



# AVANTGRAND

## N1X

Owner's Manual  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones

Thank you for purchasing this Yamaha Hybrid Piano! This instrument provides touch and sound that are closer than ever to an actual acoustic grand piano for your playing enjoyment. We recommend that you read this manual carefully so that you can fully take advantage of the advanced and convenient functions of the instrument. We also recommend that you keep this manual in a safe and handy place for future reference. Before using this instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 5–6.

When assembling the unit, consult a qualified AvantGrand dealer. (Refer to the assembly instructions at the end of this manual.)

Nous vous remercions d'avoir acheté ce piano hybride Yamaha. Pour votre plus grand plaisir, cet instrument offre un toucher et un son qui n'ont jamais été aussi proches de ceux d'un véritable piano à queue acoustique. Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et très pratiques de votre instrument. Nous vous recommandons également de garder ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Avant d'utiliser cet instrument, lisez attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5-6.

Lors du montage de l'unité, contactez un revendeur AvantGrand agréé. (Reportez-vous aux instructions de montage figurant à la fin de ce manuel.)

Gracias por comprar este piano híbrido de Yamaha. Este instrumento ofrece pulsación y sonido que se acercan más que nunca a un piano de cola acústico real para que disfrute tocando. Le recomendamos que lea este manual detenidamente para poder aprovechar al máximo las funciones avanzadas y prácticas del instrumento. También le recomendamos que lo guarde en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.

Antes de utilizar el instrumento, lea la sección "PRECAUCIONES", en las páginas 5-6.

Al montar la unidad, consulte con un concesionario cualificado de AvantGrand (consulte las instrucciones de montaje al final de este manual).

ENGLISH

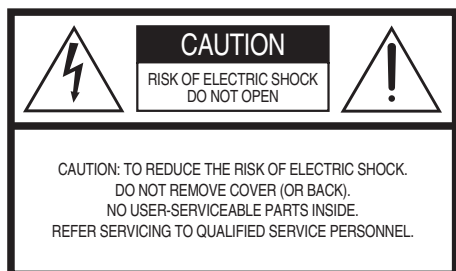
FRANÇAIS

ESPAÑOL

EN  
FR  
ES

# SPECIAL MESSAGE SECTION

**PRODUCT SAFETY MARKINGS:** Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

**IMPORTANT NOTICE:** All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. **DO NOT** modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

**SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:** The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

**ENVIRONMENTAL ISSUES:** Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

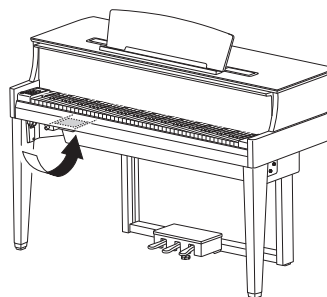
**Battery Notice:** This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

**Warning:** Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

**Disposal Notice:** Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

**NOTICE:** Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

**NAME PLATE LOCATION:** The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



**Model** \_\_\_\_\_

**Serial No.** \_\_\_\_\_

**Purchase Date** \_\_\_\_\_

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee

that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON," please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

(class B)

### COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America  
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620  
Telephone : 714-522-9011  
Type of Equipment : Hybrid Piano  
Model Name : N1X

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

\* This applies only to products distributed by  
Yamaha Corporation of America.

(FCC SDoC)



L'avertissement ci-dessus se trouve sur le fond de l'appareil.

## Explication des symboles graphiques



L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ À LIRE ATTENTIVEMENT

- 1 Lisez les instructions ci-après.
- 2 Conservez ces instructions.
- 3 Tenez compte des avertissements.
- 4 Suivez toutes les instructions.
- 5 N'utilisez pas cet instrument dans un milieu humide.
- 6 Employez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'instrument.
- 7 N'obstruez pas les ouvertures prévues pour la ventilation. Installez l'instrument conformément aux instructions du fabricant.
- 8 N'installez pas l'instrument près d'une source de chaleur, notamment un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou autres (y compris les amplificateurs).
- 9 Ne modifiez pas les caractéristiques de la fiche avec mise à la terre polarisée. Une fiche polarisée est dotée de deux broches (l'une est plus large que l'autre). Une fiche avec mise à la terre comprend deux broches, ainsi qu'une troisième qui relie l'instrument à la terre. La broche la plus large (ou troisième broche) permet de sécuriser l'installation électrique. Si vous ne pouvez pas brancher le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation, demandez à un électricien de la remplacer.
- 10 Protégez le cordon d'alimentation. Cela permet d'éviter de marcher dessus ou de le tordre au niveau de la fiche, de la prise d'alimentation et des points de contact sur l'instrument.
- 11 N'employez que les dispositifs/accessoires indiqués par le fabricant.

- 12 Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, le support ou le plan indiqués par le fabricant ou livrés avec l'instrument. Si vous utilisez un chariot, soyez prudent si vous le déplacez avec l'instrument posé dessus pour éviter de le renverser.



- 13 Débranchez l'instrument en cas d'orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- 14 Confiez toutes les réparations à des techniciens qualifiés. Des réparations sont nécessaires lorsque l'instrument est endommagé, notamment dans les cas suivants : cordon d'alimentation ou fiche défectueuse, liquides ou objets projetés sur l'appareil, exposition aux intempéries ou à l'humidité, fonctionnement anormal ou chute.

## AVERTISSEMENT

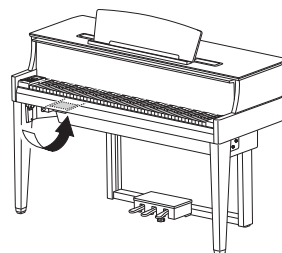
N'UTILISEZ PAS L'INSTRUMENT SOUS LA PLUIE OU DANS UN ENVIRONNEMENT HUMIDE, FAUTE DE QUOI VOUS RISQUEZ DE PROVOQUER UN INCENDIE OU DE VOUS ÉLECTROCUTER.

(UL60065\_03)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

**N° de modèle**

**N° de série**



La plaque signalétique de ce produit se trouve dans le bas de l'unité.

(bottom\_fr\_01)

# PRÉCAUTIONS D'USAGE

## PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.



### AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

#### Alimentation/cordon d'alimentation

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs ou les éléments chauffants. Évitez également de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit ou de placer dessus des objets lourds.
- Utilisez uniquement la tension requise pour l'instrument. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant de l'instrument.
- Utilisez exclusivement le cordon et la fiche d'alimentation fournis.
- Vérifiez périodiquement l'état de la fiche électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.

#### Ne pas ouvrir

- L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

#### Emplacement (si la fonctionnalité Bluetooth est incluse)

(Pour savoir si la fonctionnalité Bluetooth est incluse, reportez-vous à la page 50.)

- N'utilisez pas cet instrument à proximité d'appareils médicaux ou à l'intérieur de centres médicaux. Les ondes radio peuvent avoir des incidences sur les appareils électromédicaux.
- N'utilisez pas ce produit à moins de 15 cm d'une personne porteuse d'un stimulateur cardiaque ou d'un défibrillateur. Les ondes radio de cet instrument peuvent avoir des incidences sur les appareils électromédicaux tels que les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs.



### ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

#### Alimentation/cordon d'alimentation

- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, voire de provoquer la surchauffe de la prise.
- Veillez à toujours saisir la fiche, et non le cordon, pour débrancher l'instrument de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

#### Montage

- Lisez attentivement la documentation fournie expliquant la procédure de montage. Une erreur dans l'ordre de montage des éléments pourrait endommager l'instrument ou entraîner des blessures corporelles.

#### Prévention contre l'eau

- Ne laissez pas l'instrument sous la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

#### Prévention contre les incendies

- Ne déposez pas des objets présentant une flamme, tels que des bougies, sur l'instrument. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

#### En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivant survient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
  - Le cordon électrique s'effiloche ou est endommagé.
  - L'instrument dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
  - Un objet est tombé à l'intérieur de l'instrument.
  - Une brusque perte de son est intervenue durant l'utilisation de l'instrument.

#### Emplacement

- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.
- Cet instrument est très lourd ; assurez-vous de pouvoir compter sur un nombre de personnes suffisant qui vous aideront à le soulever et à le déplacer facilement et en toute sécurité. En essayant de soulever ou de déplacer l'instrument par la force, vous risquez de vous blesser au dos ou ailleurs, ou d'endommager l'instrument.
- Avant de déplacer l'instrument, débranchez-en tous les câbles afin d'éviter de les endommager ou de blesser quiconque risquerait de trébucher dessus.
- Lors de la configuration de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, du courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

- Les pièces de bois de cet instrument ont été conçues et fabriquées dans le respect de l'environnement et de la santé des personnes. Toutefois, dans de rares cas, les clients peuvent sentir une odeur inhabituelle ou ressentir des irritations oculaires liées au matériau de revêtement et à la colle utilisés.

Afin d'éviter ces désagréments, nous vous recommandons de respecter les consignes suivantes :

1. Aérez particulièrement la pièce pendant plusieurs jours après le déballage et l'installation de cet instrument, car ce dernier a été emballé sous condition d'étanchéité à l'air afin qu'il conserve sa qualité pendant le transport.
2. Si la pièce dans laquelle l'instrument est installé est de petite taille, continuez à l'aérer normalement, tous les jours ou régulièrement.
3. Si vous avez laissé l'instrument dans une pièce fermée pendant une longue période et à des températures élevées, aérez la pièce, puis baissez la température si possible avant d'utiliser l'instrument.

## Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le son minimal.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour obtenir le niveau sonore souhaité.

## Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou les mains dans les fentes du protège-clavier ou de l'instrument. Prenez soin de ne pas vous coincer les doigts dans le protège-clavier.
- N'exercez pas de force excessive lors de la fermeture du protège-clavier. Un protège-clavier équipé du mécanisme SOFT-CLOSE™ se ferme en douceur. Une force excessive exercée sur le protège-clavier lors de sa fermeture risquerait d'endommager le mécanisme SOFT-CLOSE™, et pourrait provoquer des blessures aux mains et aux doigts s'ils restaient coincés sous le protège-clavier.
- N'insérez pas et ne laissez pas tomber d'objets en papier, en métal ou autres dans les fentes du protège-clavier, du panneau ou du clavier. Vous pourriez vous blesser ou provoquer des blessures à votre entourage, endommager l'instrument ou un autre bien ou causer des dysfonctionnements au niveau de l'instrument.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Mettez toujours l'instrument hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

Même lorsque l'interrupteur ( ㊦ ) (Veille/Marche) est en position de veille et que le voyant d'alimentation est éteint, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

DMI-5 2/2

## AVIS

Pour éviter d'endommager le produit ou de perturber son fonctionnement, de détruire des données ou de détériorer le matériel avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

### ■ Manipulation

- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. Ces équipements risqueraient en effet de produire des interférences. Lorsque vous utilisez l'instrument avec un appareil intelligent tel qu'un iPhone, un iPad, etc., il est recommandé d'activer le mode Avion sur cet appareil et le réglage Wi-Fi/Bluetooth afin d'éviter toute perturbation provoquée par la communication.
- Ne laissez pas l'instrument exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, d'endommager les composants internes ou de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. (Plage de températures de fonctionnement vérifiée : 5 à 40 °C ou 41 à 104 °F.)
- Ne déposez pas d'objets en vinye, en plastique ou en caoutchouc sur l'instrument, car ils risquent de décolorer le panneau ou le clavier.
- Le fait de heurter la surface de l'instrument avec des objets métalliques, en porcelaine ou tout autre matériau dur risque de craqueler ou d'écailler la finition. Veillez donc à procéder avec précaution.

### ■ Entretien

- Pour nettoyer l'instrument, utilisez un chiffon doux et sec, ou un tissu légèrement humide. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien liquides ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.
- Retirez les saletés et les poussières à l'aide d'un chiffon doux. Ne frottez pas trop fort, car de petites particules de poussière peuvent rayer le revêtement de l'instrument.
- Les variations importantes de température ou d'humidité peuvent générer une condensation. Dans ce cas, de l'eau peut s'accumuler sur la surface de l'instrument. Si cette eau n'est pas retirée, les parties en bois risquent de l'absorber et d'être endommagées. Prenez soin d'essuyer l'eau immédiatement à l'aide d'un chiffon doux.

## Utilisation du tabouret (si fourni)

- Ne laissez pas le tabouret dans une position instable car il pourrait se renverser accidentellement.
- Ne jouez pas de l'instrument de manière trop brusque et ne vous mettez pas debout sur le tabouret. L'utilisation du tabouret à d'autres fins que celles prévues (comme escabeau, par exemple) peut provoquer des accidents ou des blessures.
- Une seule personne à la fois peut s'asseoir sur le tabouret afin d'éviter tout risque d'accident ou de blessure.
- En ce qui concerne les tabourets réglables, ne réglez pas leur hauteur tandis que vous êtes assis dessus, car une pression trop importante est alors exercée sur le mécanisme de réglage, ce qui risque d'endommager ce dernier ou de provoquer des blessures physiques.
- Si les vis du tabouret se desserrent au fil de son utilisation, resserrez-les régulièrement à l'aide de l'outil indiqué afin d'éviter tout risque d'accident ou de blessure.
- Surveillez les jeunes enfants pour éviter tout risque d'accident ou de blessure auquel les enfants sont exposés en tombant du tabouret car celui-ci n'a pas de dossier arrière.

## ■ Enregistrement des données

- Certaines données de cet instrument (page 34) et les données de morceau sont sauvegardées dans la mémoire interne de cet instrument (page 28), même après la mise hors tension de l'instrument. Toutefois, les données sauvegardées peuvent être perdues à la suite d'un dysfonctionnement, d'une utilisation incorrecte, etc. Sauvegardez les données de morceau sur un lecteur flash USB/périphérique externe tel qu'un ordinateur (pages 33, 38). Avant d'utiliser un lecteur flash USB, reportez-vous à la page 31.
- Pour éviter toute perte de données due à un lecteur flash USB endommagé, nous vous conseillons de sauvegarder vos données importantes sur un lecteur flash USB ou un périphérique externe supplémentaire tel qu'un ordinateur.

## Informations

### ■ À propos des droits d'auteur

- La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.
- Ce produit comporte et intègre des contenus pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteur de leurs propriétaires respectifs. En raison des lois sur les droits d'auteur et d'autres lois en vigueur, vous N'ÊTES PAS autorisé à distribuer des supports sur lesquels ces contenus sont enregistrés et restent tout à fait identiques ou sont très semblables à ceux du produit.
  - \* Les contenus décrits ci-dessus comprennent un programme informatique, les données de style d'accompagnement, les données MIDI, les données WAVE, les données d'enregistrement vocal, les partitions, les données de partition, etc.
  - \* Vous êtes autorisé à distribuer les supports sur lesquels vous enregistrez votre performance ou votre production musicale utilisant ces contenus ; l'autorisation de Yamaha Corporation n'est pas obligatoire dans ces cas.

### ■ À propos des fonctions/données intégrées à l'instrument

- Certains morceaux prédéfinis ont été modifiés afin de les raccourcir ou de procéder à des arrangements, et peuvent ne pas être strictement identiques aux originaux.

### ■ À propos de ce manuel

- Les illustrations et les captures d'écran figurant dans ce manuel sont uniquement proposées à titre d'information et peuvent être différentes de celles de votre instrument.
- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.
- iPhone, iPad et iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Android™ est une marque commerciale de Google LLC.
- IOS est une marque commerciale ou une marque déposée de Cisco aux États-Unis et dans d'autres pays qui est utilisée sous licence.
- La marque *Bluetooth*® et les logos sont des marques commerciales déposées par *Bluetooth SIG, Inc.*, et Yamaha Corporation utilise ces marques sous licence.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

### ■ À propos de la fonctionnalité *Bluetooth*

- Pour plus d'informations sur la gestion des communications *Bluetooth*, reportez-vous à la section À propos de la fonctionnalité *Bluetooth*, page 50.

### ■ Accord fin

- Contrairement aux pianos acoustiques, cet instrument n'a pas besoin d'être accordé par un spécialiste (la hauteur de ton peut néanmoins être réglée par l'utilisateur de manière à ce qu'elle soit adaptée aux autres instruments). Toutefois, étant donné que le mécanisme du clavier de cet instrument est le même que celui d'un véritable piano, il peut changer au fil des années d'utilisation. Cependant, si vous sentez quelque chose d'anormal au niveau du toucher du clavier, contactez votre revendeur Yamaha.

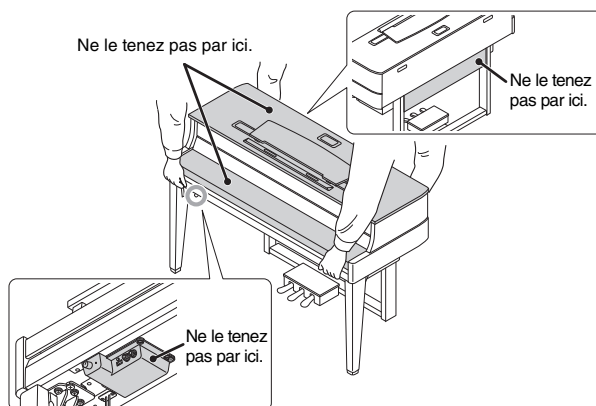
## Transport/Positionnement

En cas de déménagement, déplacez l'instrument en position horizontale. Ne l'adossez pas à un mur et ne le redressez pas à l'envers. Ne le soumettez pas à des vibrations excessives ou à des chocs.

### ⚠ ATTENTION

- Cet instrument est très lourd ; assurez-vous de pouvoir compter sur un nombre de personnes suffisant qui vous aideront à le soulever et à le déplacer facilement et en toute sécurité.
- Lorsque vous déplacez l'instrument, saisissez-le toujours par la partie inférieure de l'unité principale. Veillez à ne pas le tenir par le boîtier de la prise de casque ni par la grille du haut-parleur. Si vous manipulez l'instrument de façon inappropriée, vous risquez de l'endommager ou de vous blesser.

Éloignez l'instrument du mur d'au moins 15 cm de manière à optimiser et à améliorer les effets sonores. Si, une fois installé, l'instrument est branlant ou instable, insérez les bandes de feutre fournies. Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions fournies avec les bandes de feutre.





Piano hybride

# AVANT GRAND N1X

**Fort de plus de cent ans d'expérience dans la fabrication de pianos de renommée internationale, Yamaha associe cette expertise à la technologie avancée la plus récente pour vous présenter avec fierté l'instrument le plus proche d'un vrai piano à queue acoustique, équipé de tous les éléments essentiels qu'exigent les pianistes.**

## **Authentique toucher de piano acoustique, action spéciale d'un piano à queue et clavier de piano**

Un vrai piano à queue acoustique délivre une qualité expressive riche et unique grâce à son toucher fin et nuancé et à son exceptionnelle réponse au toucher. Impressionnant, le N1X AvantGrand est l'aboutissement de nos dizaines d'années d'expertise dans la fabrication de pianos à queue. Il offre à l'interprète exigeant une action de piano à queue développée spécifiquement, ainsi qu'une configuration identique à celle d'un vrai piano à queue. Le clavier dispose également de touches en bois véritable, comme un vrai piano à queue ; vous allez pouvoir profiter de cette authenticité qui va bien au-delà de celle des pianos numériques existants. Outre le capteur de marteaux, cet instrument utilise également un capteur de touches sans contact. Il n'a pas d'effet sur le mouvement des touches, mais reconnaît avec précision la force de la pression des touches, le moment, ainsi que les autres nuances délicates qui modulent l'expression musicale.

## **Le plaisir de la performance et de l'exercice avec le son des pianos à queue les plus célèbres**

Cet instrument offre le son de plusieurs pianos à queue de renom, notamment ceux du CFX, instrument phare de Yamaha, qui émet des sons dynamiques, depuis les aigus lumineux jusqu'aux basses puissantes, et ceux du Bösendorfer\* Imperial, autre instrument phare connu pour ses sonorités chaudes et subtiles.

\* Bösendorfer est une société filiale de Yamaha.

## **Sensation de distance naturelle du son pour l'écoute au casque ➤➤ Page 15**

Cet instrument offre un son d'échantillonnage binaural conçu spécialement pour l'utilisation d'un casque.

L'échantillonnage binaural est une méthode qui utilise deux microphones placés à l'endroit où se trouveraient les oreilles de l'interprète qui enregistre le son du piano. Avec cette méthode, l'écoute du son dans le casque donne l'impression d'être immergé dans le son, comme si le son provenait du piano.

## **Toujours en condition optimale, aucun accord fin nécessaire**

À la différence d'un piano acoustique, il n'est pas nécessaire d'accorder cet instrument. Il reste toujours parfaitement accordé même après de longues périodes d'utilisation.

## **Fonctions de reproduction et d'enregistrement accompagnant vos leçons et exercices ➤➤ Pages 26, 28, 40**

Vous pouvez enregistrer votre performance dans cet instrument et dans un lecteur flash USB, et pourrez vous améliorer en écoutant cet enregistrement. Par ailleurs, cet instrument dispose d'une fonction audio *Bluetooth* qui permet de reproduire les données audio de cet instrument en le connectant à un appareil *Bluetooth* par connexion *Bluetooth*.

### **Application Smart Pianist pour appareil intelligent**

L'application Smart Pianist pour appareil intelligent (disponible gratuitement en téléchargement, page 38) vous permet d'utiliser les fonctions telles que la sélection de sonorités, le contrôle intuitif du métronome grâce à l'interface visuelle ou encore l'affichage de la partition (selon les données sélectionnées) sur votre appareil intelligent.



# Table des matières

## PRÉCAUTIONS D'USAGE..... 5

### Configuration

Mise en route avant de commencer à jouer sur votre nouveau piano AvantGrand

## Commandes et bornes du panneau..... 10

### Jeu au clavier..... 11

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Ouverture/Fermeture du protège-clavier .....       | 11 |
| Pupitre .....                                      | 11 |
| Mise sous/hors tension de l'instrument .....       | 12 |
| Vérification de la version du microprogramme ..... | 13 |
| Réglage du volume principal (Master Volume) .....  | 14 |
| Utilisation du casque .....                        | 15 |
| Utilisation des pédales .....                      | 16 |

### Opérations principales

Cette section explique comment procéder à des réglages détaillés des diverses fonctions de l'instrument.

## Principe d'utilisation et autres opérations..... 17

|                                                                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Sélection d'une sonorité .....                                                                                     | 17 |
| Écoute des morceaux de démonstration de sonorité.....                                                              | 18 |
| Utilisation du métronome.....                                                                                      | 19 |
| Réglage du tempo .....                                                                                             | 20 |
| Modification de la sensibilité au toucher.....                                                                     | 20 |
| Reproduction de sonorités réalistes par modélisation de résonance virtuelle avec amélioration de la résonance .... | 21 |
| Amélioration du son à l'aide de la fonction Réverbération.....                                                     | 22 |
| Réglage de la clarté du son (Brillance) .....                                                                      | 22 |
| Transposition de la hauteur de ton par demi-ton.....                                                               | 23 |
| Réglage de la hauteur de ton .....                                                                                 | 23 |
| Réglage de l'accordage de gamme.....                                                                               | 24 |

## Reproduction de morceaux..... 25

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Morceaux compatibles .....     | 25 |
| Reproduction de morceaux ..... | 26 |

## Enregistrement de votre performance..... 28

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Suppression de fichiers de morceau ..... | 30 |
|------------------------------------------|----|

## Utilisation d'un lecteur flash USB..... 31

|                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| À propos des périphériques USB .....                                              | 31 |
| Formatage d'un lecteur flash USB .....                                            | 32 |
| Gestion des fichiers d'un lecteur flash USB .....                                 | 32 |
| Copie de morceaux utilisateur depuis l'instrument vers un lecteur flash USB ..... | 33 |

## Sauvegarde et initialisation des données..... 34

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Sauvegarde de données dans la mémoire interne..... | 34 |
| Initialisation des données de sauvegarde .....     | 34 |

## Connexions..... 35

|                                                                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Prises et bornes .....                                                                                            | 35 |
| Connexion de périphériques audio (prise [AUX IN], prises AUX OUT [R] [L/L+R]) .....                               | 35 |
| Connexion de périphériques MIDI externes (bornes MIDI [OUT] [IN]) .....                                           | 36 |
| Branchement sur un ordinateur (borne [USB TO HOST]) ....                                                          | 38 |
| Connexion à un appareil intelligent et utilisation d'applications.....                                            | 38 |
| Envoi/Réception de données audio (fonction d'interface audio USB) .....                                           | 40 |
| Écoute de données audio d'un appareil <i>Bluetooth</i> sur cet instrument (fonction audio <i>Bluetooth</i> )..... | 40 |

## Annexe

Cette section comprend une liste de messages qui s'affichent à l'écran, le Guide de fonctionnement rapide, ainsi que d'autres informations.

## Liste des messages..... 42

## Dépistage des pannes..... 43

## Liste des morceaux prédéfinis..... 44

## Montage de l'unité..... 45

## Caractéristiques techniques..... 48

## Index..... 49

## À propos de la fonctionnalité *Bluetooth*\*..... 50

## Quick Operation Guide (Guide de fonctionnement rapide)\*\*..... 51

\* Pour savoir si la fonctionnalité *Bluetooth* est incluse, reportez-vous à la page 50.

\*\* Cette référence rapide décrit les fonctions attribuées aux touches et au clavier.

## À propos des manuels

Cet instrument est accompagné des documents et des supports didactiques suivants.

### ■ Documents inclus



#### Mode d'emploi (ce manuel)

Ce manuel indique comment utiliser cet instrument.

### ■ Supports en ligne (depuis la page Yamaha Downloads)



#### Smart Device Connection Manual (Manuel de connexion d'un appareil intelligent)

Explique comment connecter l'instrument à un smartphone ou à une tablette, etc. Selon votre appareil (iOS ou Android), vous avez le choix entre deux versions.



#### Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur)

Propose des instructions concernant la connexion de cet instrument à un ordinateur, ainsi que les opérations de transfert de fichiers et de données MIDI.



#### MIDI Reference (Référence MIDI)

Contient des informations relatives à la norme MIDI, telles que le Format des données MIDI et le MIDI Implementation Chart.



#### MIDI Basics (Généralités MIDI)

Contient des explications générales sur la norme MIDI.

Pour accéder à ces manuels, connectez-vous au site Web Yamaha Downloads (Téléchargements Yamaha), puis tapez le nom du modèle afin de chercher les fichiers souhaités.

**Yamaha Downloads** <https://download.yamaha.com/>

## Accessoires inclus

- ☐ Mode d'emploi (ce manuel) x1
- ☐ Enregistrement de produits « Online Member » x1
- ☐ Garantie\* x1
- ☐ Protège-clavier en feutre x1
- ☐ Cordon d'alimentation x1

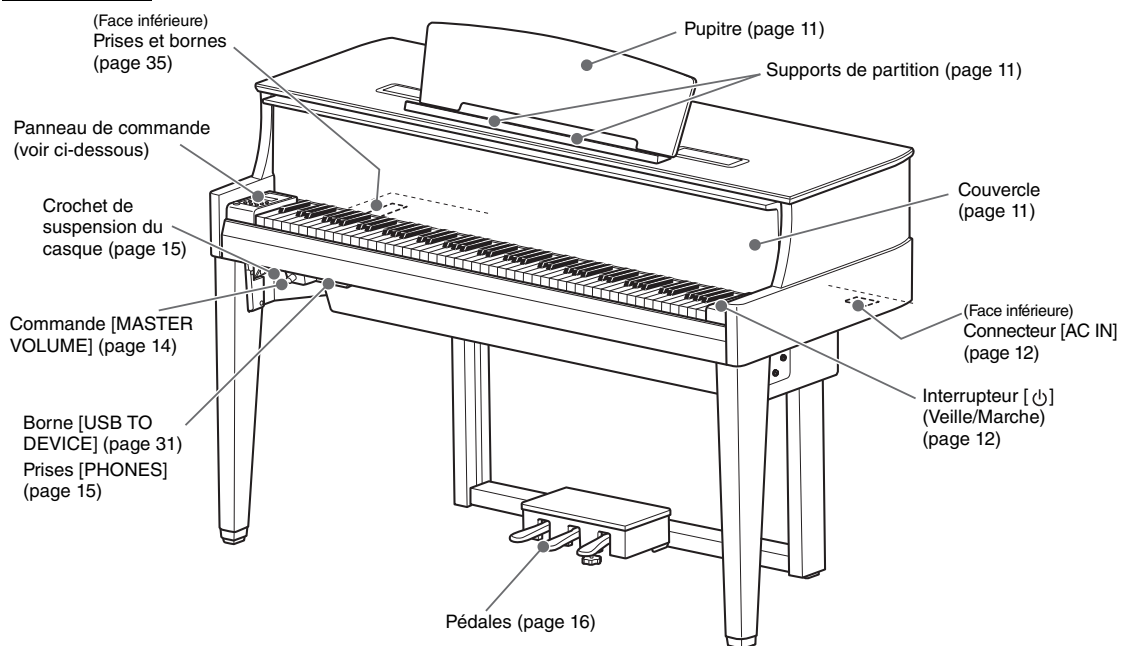
- ☐ Tabouret\* x1
- ☐ Ensemble de bandes de feutre x1

À utiliser si vous trouvez que l'instrument est branlant ou instable après son installation. Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions fournies avec les bandes de feutre.

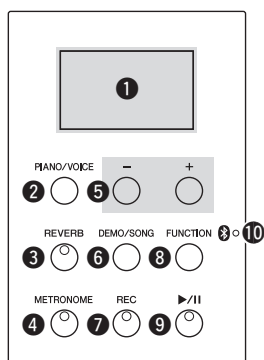
\* Peut ne pas être fourni dans la zone géographique où vous résidez. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.

# Commandes et bornes du panneau

## Présentation



## Panneau de commande



- ❶ Écran ..... Voir ci-dessous.
- ❷ Touche [PIANO/VOICE] ..... pages 15, 16, 17, 20, 21
- ❸ Touche [REVERB] ..... page 22
- ❹ Touche [METRONOME] ..... pages 19, 20
- ❺ Touche [+]/[-]
- ❻ Touche [DEMO/SONG] ..... pages 18, 26, 28
- ❼ Touche [REC] ..... page 29
- ❽ Touche [FUNCTION] ..... pages 13, 22, 23, 51
- ❾ Touche [▶/||] (PLAY/PAUSE) ..... pages 26, 29
- ❿ Bluetooth symbol (témoin Bluetooth) ..... pages 40, 50

Pour savoir si la fonctionnalité *Bluetooth* est incluse, reportez-vous à la page 50.

### Crochets [ ]

Le nom des touches de panneau, prises, connecteurs, etc. est entre crochets. Par ailleurs, le terme « touche » est omis dans ce manuel (par exemple, la touche PIANO/VOICE est indiquée sous la forme [PIANO/VOICE]).

### Écran

Indique différentes valeurs, telles que le numéro de morceau et la valeur du paramètre. Notez que l'affichage devient noir une fois la valeur définie.



Numéro de morceau



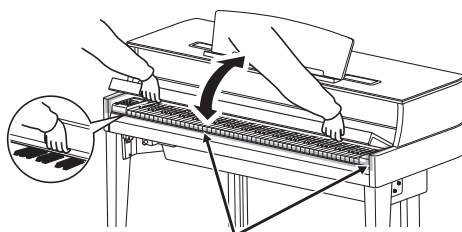
Valeur du paramètre

Cet écran indique également différents messages avec des caractères alphanumériques. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 42.

# Jeu au clavier

## Ouverture/Fermeture du protège-clavier

Pour l'ouvrir, tenez la poignée des deux mains, soulevez légèrement le protège-clavier, puis poussez-le complètement vers le haut. Pour fermer le protège-clavier, abaissez-le doucement avec les deux mains afin de le remettre en place.



### ⚠ ATTENTION

Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts lorsque vous ouvrez et fermez le protège-clavier.

Le protège-clavier est équipé du mécanisme spécial **SOFT-CLOSE™** de fermeture en douceur.

### ⚠ ATTENTION

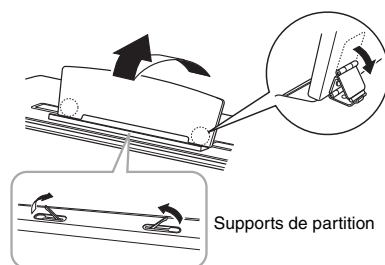
- Tenez toujours le protège-clavier à deux mains lors de son ouverture ou de sa fermeture. Ne le lâchez pas tant qu'il n'est pas complètement ouvert ou fermé. Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts entre le couvercle du clavier et l'unité, et de ne pas blesser les personnes évoluant autour de vous, notamment les enfants.
- N'exercez pas de force excessive lors de la fermeture du couvercle. Cela risquerait d'endommager le mécanisme **SOFT-CLOSE™** et pourrait également provoquer des blessures aux mains et aux doigts s'ils restaient coincés sous le couvercle au moment de sa fermeture.
- Ne placez aucun objet (tel qu'un objet métallique ou un morceau de papier) sur le dessus du couvercle. En effet, de petits objets placés à cet endroit risquent de tomber à l'intérieur de l'unité lors de l'ouverture du couvercle de clavier, et s'avérer impossibles à retirer. Une fois à l'intérieur, ils peuvent constituer un risque d'électrocution ou provoquer des courts-circuits, des incendies ou autres dégâts majeurs.

## Pupitre

Pour dresser le pupitre :

- 1 Tirez le pupitre vers le haut et vers vous au maximum.
- 2 Abaissez les deux supports métalliques à gauche et à droite sur l'arrière du pupitre.
- 3 Abaissez le pupitre de manière à ce qu'il repose sur les supports métalliques.

Les supports permettent de maintenir les pages des partitions en place.

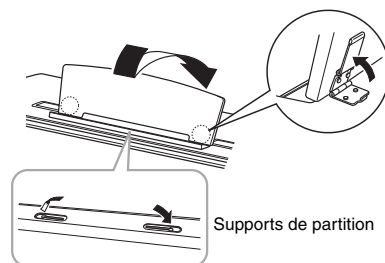


Supports de partition

Pour abaisser le pupitre :

Fermez les supports de partition s'ils sont ouverts, puis abaissez le pupitre en suivant les instructions ci-dessous.

- 1 Tirez le pupitre vers vous aussi loin que possible.
- 2 Dressez les deux supports métalliques (situés à l'arrière du pupitre).
- 3 Abaissez lentement le pupitre vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit complètement redescendu.



Supports de partition

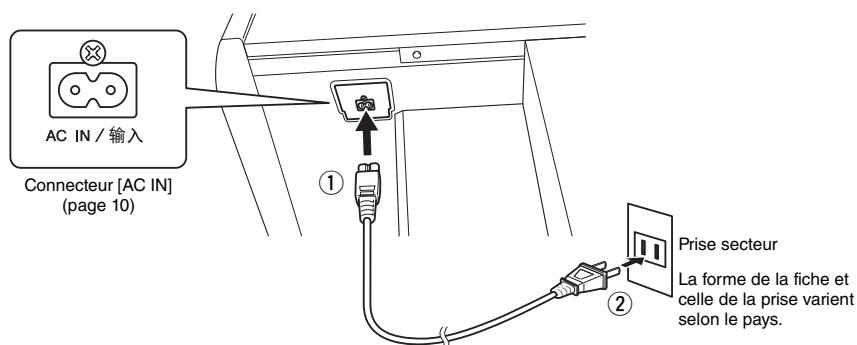
### ⚠ ATTENTION

N'essayez pas d'utiliser le pupitre lorsqu'il est en position semi-levée. Lorsque vous relevez ou abaissez le pupitre, veillez à ne pas le relâcher tant qu'il n'est pas complètement relevé ou abaissé.

## Mise sous/hors tension de l'instrument

### 1 Branchez le cordon d'alimentation selon l'ordre indiqué dans l'illustration.

Reportez-vous à la section « Commandes et bornes du panneau », page 10 pour plus d'informations sur l'emplacement du connecteur [AC IN].



#### NOTE

Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, mettez d'abord l'instrument hors tension, puis suivez cette procédure dans l'ordre inverse.

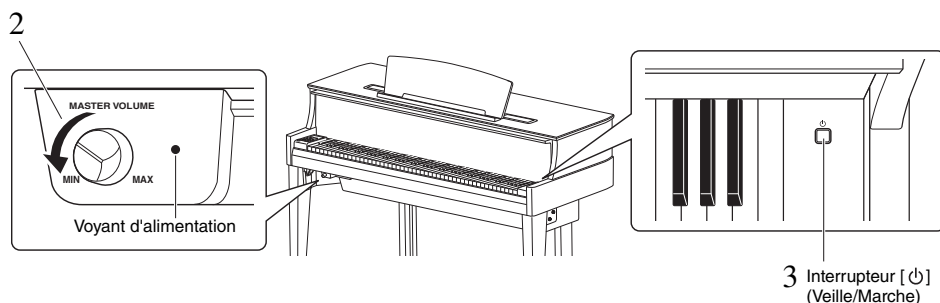
#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation secteur fourni avec l'instrument. Si vous l'avez perdu ou s'il est endommagé et que vous devez le remplacer, contactez votre revendeur Yamaha. L'utilisation d'un cordon de rechange inadéquat peut provoquer un incendie ou constituer un risque de choc électrique !
- Le type de cordon d'alimentation fourni avec l'instrument peut varier selon le pays dans lequel l'instrument a été acheté. Dans certains pays, un adaptateur est fourni pour que les broches soient compatibles avec les prises secteur. NE modifiez PAS la fiche fournie avec l'instrument. Si celle-ci ne convient pas, faites installer une prise adéquate par un électricien agréé.

#### ⚠ ATTENTION

Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, mettez immédiatement l'instrument hors tension et retirez la fiche de la prise.

### 2 Baissez le volume en réglant la commande [MASTER VOLUME] sur MIN.



### 3 Appuyez sur le commutateur [ON/OFF] (Veille/Marche) à droite du clavier pour allumer l'instrument.

Le voyant d'alimentation situé à droite de la commande [MASTER VOLUME] s'allume. Les voyants de l'affichage clignotent selon un motif spécifique qui indique que l'instrument est en cours de démarrage, et s'arrêtent de clignoter une fois le démarrage terminé.

#### AVIS

N'appuyez sur aucune touche ou pédale tant que l'instrument n'a pas complètement démarré (la mise en route prend environ dix secondes une fois que vous avez tourné l'interrupteur). Dans le cas contraire, certaines touches risquent de ne pas fonctionner normalement ou d'autres dysfonctionnements peuvent se produire.

### 4 Jouez au clavier.

Tandis que vous jouez au clavier, réglez le niveau de volume à l'aide de la commande [MASTER VOLUME] située à gauche du panneau.



## 5 Mettez l'instrument hors tension en appuyant sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pendant environ une seconde.

L'alimentation se coupe progressivement.

### ⚠ ATTENTION

Même après la désactivation de l'interrupteur d'alimentation, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Débranchez la fiche de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

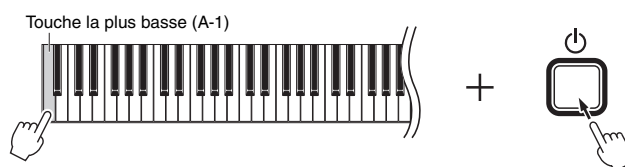
## Fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique)

Pour empêcher toute consommation électrique superflue, cet instrument est doté de la fonction Auto Power Off : elle met automatiquement l'appareil hors tension dès que celui-ci n'est pas utilisé pendant environ 30 minutes.

Réglage par défaut : On (fonction activée)

### Désactivation de la fonction Auto Power Off (méthode simple)

Mettez l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche la plus basse du clavier.



L'indication  $P_{OFF}$  apparaît brièvement sur l'affichage et la fonction Auto Power Off est désactivée.

### Désactivation ou activation de la fonction de mise hors tension automatique

Lorsque l'instrument est sous tension, appuyez simultanément sur [FUNCTION] et A5. En appuyant plusieurs fois sur A5, vous passez de OFF (désactivé) à ON (activé), et le réglage correspondant s'affiche à l'écran.



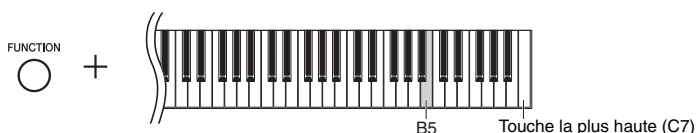
### NOTE

Le réglage de la fonction Auto Power Off est conservé, même après la mise hors tension de l'instrument.

## Vérification de la version du microprogramme

Vous pouvez vérifier la version du microprogramme de votre instrument.

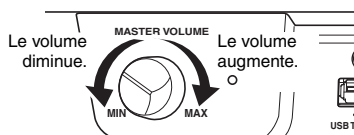
Tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée, appuyez sur B5. La version actuelle apparaît brièvement à l'écran.



Yamaha se réserve le droit de mettre occasionnellement à jour le microprogramme de ce produit sans préavis. Consultez notre site Web pour obtenir des informations sur la dernière version et la mise à niveau du microprogramme de votre instrument.

## Réglage du volume principal (Master Volume)

Réglez le niveau de volume à l'aide de la commande [MASTER VOLUME] située à l'avant à gauche, juste en dessous du clavier, pendant que vous jouez au clavier.



### ⚠ ATTENTION

N'utilisez pas cet instrument à un volume élevé pendant une période prolongée ; vous risqueriez de souffrir de troubles de l'audition.

## Intelligent Acoustic Control (IAC)

Cette fonction permet de contrôler et de régler automatiquement la qualité du son en fonction du volume global de l'instrument. Même lorsque le volume est bas, elle vous permet d'entendre clairement à la fois les graves et les aigus. La fonction IAC n'est active que pour le son émis par les haut-parleurs de l'instrument.

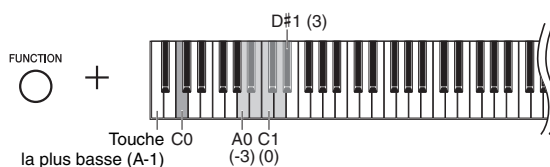
### ● Pour activer/désactiver la fonction Intelligent Acoustic Control (IAC) :

Appuyez sur [FUNCTION] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur C0 plusieurs fois (si nécessaire). Le réglage (OFF ou ON) s'affiche à l'écran.

Réglage par défaut : On (fonction activée)

### ● Pour régler la profondeur IAC :

Tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée, appuyez sur l'une des touches comprises entre A0 et D#1.



Plage de réglages : -3 – 0 – 3

Réglage par défaut : 0

Plus la valeur est élevée, plus vous entendrez clairement les graves et les aigus à des volumes faibles.

## Utilisation du casque

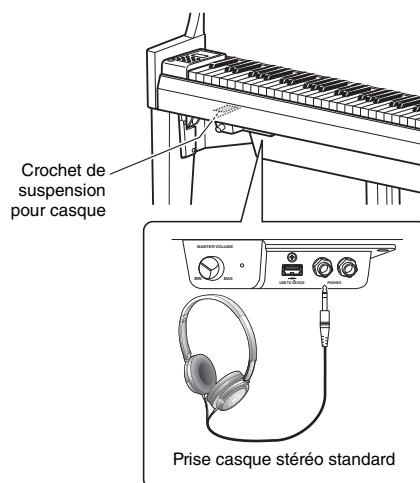
Cet instrument étant équipé de deux prises [PHONES], vous pouvez y brancher deux casques stéréo standard. Si vous n'en utilisez qu'un seul, vous pouvez le brancher indifféremment sur l'une ou l'autre de ces deux prises. Les haut-parleurs sont coupés automatiquement. Vous pouvez fixer le casque au crochet de suspension du casque.

### ⚠ ATTENTION

Évitez toute utilisation prolongée du casque avec un volume sonore élevé, car cela peut avoir de sérieuses incidences sur votre acuité auditive.

### AVIS

Évitez de prendre autre chose que le casque au crochet de suspension. Vous risqueriez d'endommager l'instrument ou le crochet.



## Reproduction de la sensation de distance naturelle du son (avec l'utilisation du casque) — Échantillonnage binaural et optimiseur stéréophonique

Cet instrument comprend deux technologies avancées qui permettent de bénéficier d'un son exceptionnellement naturel et réaliste, même lors de l'utilisation d'un casque.

### ● Échantillonnage binaural (sonorité CFX Grand uniquement)

L'échantillonnage binaural est une méthode qui utilise deux microphones spéciaux à l'emplacement de l'oreille d'un interprète et enregistre le son d'un piano tel qu'il est. Avec cet effet, l'écoute du son dans le casque donne l'impression d'être immergé dans le son, comme si le son provenait du piano. Par ailleurs, vous pouvez profiter du son naturellement pendant des périodes prolongées sans problème pour votre oreille. Lorsque la sonorité par défaut CFX Grand (page 17) est sélectionnée, le branchement du casque active automatiquement le son avec échantillonnage binaural.

### ● Optimiseur stéréophonique (sonorités autres que CFX Grand)

Comme la méthode Binaural Sampling (Échantillonnage binaural), l'effet Stereophonic Optimizer (Optimiseur stéréophonique) reproduit la distance naturelle du son, même si vous l'écoutez au casque. Lorsque l'une des sonorités de piano, à l'exception de la sonorité CFX Grand (numéros 2–5, page 17) est sélectionnée, le branchement d'un casque active l'optimiseur stéréophonique.

## Activation/désactivation des fonctions d'échantillonnage binaural et d'optimiseur stéréophonique

Lorsqu'un casque est connecté, le son de cet instrument est converti en son d'échantillonnage binaural ou en son amélioré à l'aide de l'optimiseur stéréophonique. Ces sons étant optimisés pour l'écoute au casque, il est recommandé de désactiver cette fonction (voir ci-dessous).

### Ces fonctions doivent être désactivées dans les cas suivants :

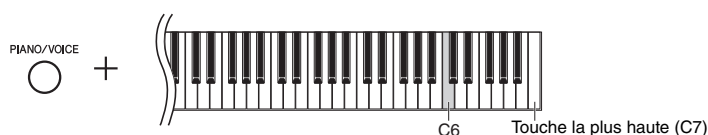
- Émission du son de cet instrument avec un système de haut-parleurs externes ou une console de mixage, et surveillance du son émis par cet instrument dans un casque connecté.
- Enregistrement audio (page 28) et reproduction du morceau audio enregistré par les haut-parleurs. (Veillez à désactiver ces fonctions avant l'enregistrement audio.)

### NOTE

Avant de relier un système de haut-parleurs amplifiés externes, veuillez à lire la section « Utilisation d'un système stéréo externe pour la reproduction — Prises AUX OUT [R] [L/L+R] » (page 36).

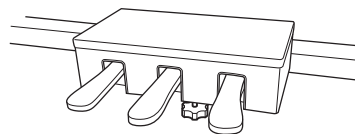
Appuyez sur [PIANO/VOICE] et maintenez-la enfoncée tout en appuyant plusieurs fois (si nécessaire) sur C6 pour activer/désactiver cette fonction. Le réglage (On ou Off) s'affiche à l'écran.

Réglage par défaut : On (fonction activée)



## Utilisation des pédales

L'instrument dispose de trois pédales qui produisent une série d'effets expressifs semblables à ceux des pédales d'un piano acoustique.



### Pédale forte (Droite)

Une pression sur cette pédale maintient les notes plus longtemps. Le fait de relâcher cette pédale interrompt (coupe) immédiatement le maintien des notes. La pédale forte est dotée d'une fonction de pédale à mi-course.



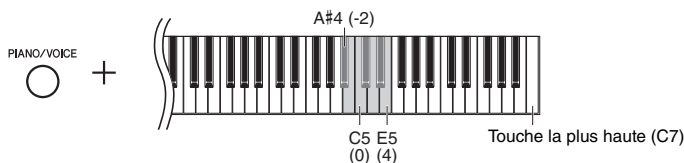
Si vous appuyez sur la pédale forte et la maintenez enfoncée, toutes les notes indiquées sont maintenues.

#### ● Fonction de pédale à mi-course

Cette fonction permet de faire varier la longueur du maintien en fonction du degré d'enfoncement de la pédale. Plus vous enfoncez la pédale, plus le son est soutenu. Par exemple, si vous enfoncez la pédale forte et que les notes que vous jouez vous semblent trop obscures ou sonores avec un maintien prolongé, vous pourrez relâcher la pédale de moitié pour atténuer le maintien.

#### ● Pour régler le point de pédale à mi-course

Tout en maintenant la touche [PIANO/VOICE] enfoncée, appuyez sur l'une des touches comprises entre A#4 et E5. Cette opération définit le degré de pression à appliquer à la pédale forte pour obtenir l'effet à mi-course. Plus la valeur est faible, plus le point de pédale à mi-course est haut. Plus la valeur est élevée, plus il est bas.



Plage de réglages : -2 - 4  
Réglage par défaut : 0

### Pédale forte réactive GP

Cette pédale spéciale a été conçue pour offrir une réponse tactile améliorée et, lorsqu'elle est enfoncée, elle se rapproche davantage de l'effet de la pédale d'un véritable piano à queue. Elle permet de ressentir et d'appliquer l'effet de pédale à mi-course plus facilement que les autres pédales.

### Pédale de sostenuto (Centre)

Le fait d'appuyer sur cette pédale tout en maintenant les notes prolonge les notes enfoncées (comme si vous appuyiez sur la pédale forte) ; en revanche, toutes les notes jouées par la suite ne sont pas prolongées. Cela permet, par exemple, de prolonger un accord tout en jouant les autres notes en mode « staccato ».



Si vous appuyez sur la pédale de sostenuto et la maintenez enfoncée, seules les notes indiquées sont maintenues.

### Pédale douce (Gauche)

Le fait d'appuyer sur cette pédale permet de réduire le volume et change légèrement le timbre des notes. Les notes jouées avant que vous enfoncez cette pédale ne sont pas modifiées.

#### NOTE

Lorsque la pédale de sostenuto est maintenue enfoncée, les sonorités d'orgue (numéros 12-15 ; page 17) sont continues, sans chute lorsque les touches sont relâchées.



# Principe d'utilisation et autres opérations

## Sélection d'une sonorité

### ● Pour sélectionner la sonorité CFX Grand :

Il vous suffit d'appuyer sur la touche [PIANO/VOICE]. « 1 » apparaît sur l'afficheur.

### ● Pour sélectionner une autre sonorité :

Appuyez sur la touche [PIANO/VOICE] et maintenez-la enfoncée tout en appuyant sur la touche [+] ou [-]. Le fait d'appuyer sur les touches parcourt les 15 sonorités dans l'ordre numérique indiqué dans la liste des sonorités ci-dessous.

### Liste des sonorités

| Écran | Nom de la sonorité      | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | VRM* |
|-------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1     | CFX Grand               | Sonorité à quatre canaux avec multi-échantillonnage du son du piano à queue de concert CFX de Yamaha, instrument phare de la marque. Large gamme dynamique pour une expressivité maximale. Adapté à tout genre et style de musique. Lorsqu'un casque est branché sur l'instrument, cette sonorité devient automatiquement la sonorité Binaural CFX Grand (ci-dessous).                                                                                                                                                                                                   | ○    |
|       | Binaural CFX Grand      | Son du piano à queue de concert CFX de Yamaha, instrument phare de la marque, échantillonné par échantillonnage binaural, la méthode optimisée pour l'utilisation d'un casque. L'écoute du son dans le casque donne l'impression d'être plongé dans le son, comme s'il provenait du piano. Cette sonorité est sélectionnée automatiquement lorsqu'un casque est branché sur l'instrument. Pour plus d'informations, consultez la page 15. (Cette sonorité ne peut pas être sélectionnée en suivant les instructions de la section « Sélection de sonorité » ci-dessous.) | ○    |
| 2     | Bösendorfer Imperial    | Son du piano à queue renommé de la marque viennoise Bösendorfer, instrument phare de la marque, qui utilise l'échantillonnage à quatre canaux. Cette sonorité a un son riche et captivant, idéal pour l'expression des passages musicaux les plus délicats et les plus tendres.                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ○    |
| 3     | Bright Grand            | Sonorités de piano vives. Idéal pour que le piano ait une expression claire et se distingue des autres instruments d'un ensemble.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ○    |
| 4     | Bösendorfer Grand       | Son d'un piano à queue Bösendorfer avec attaque vivante et présence brillante.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ○    |
| 5     | Pop Grand               | Son métallique riche et clair, idéal pour la pop et pour des reproductions dans des ensembles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ○    |
| 6     | Stage E.Piano           | Son d'un piano électrique produisant des effets de coups de marteau métalliques. La tonalité peut être tour à tour douce, pour correspondre à un jeu léger, et plus agressive lorsque la frappe est plus appuyée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | -    |
| 7     | DX E.Piano              | Son de piano électrique produit par un synthétiseur FM. Le ton varie en même temps que votre force de jeu. Idéal pour la musique pop.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | -    |
| 8     | Vintage E.Piano         | Type de son de piano électrique différent de la sonorité Stage E.piano. Communément utilisé pour le rock et la musique populaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | -    |
| 9     | Harpsichord 8'          | Son de clavecin qu'on entend souvent dans la musique baroque. Les variations de force de jeu n'affectent pas le volume. Un son caractéristique est produit lorsque vous relâchez la note.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | -    |
| 10    | Harpsichord 8'+4'       | Son de clavecin avec une octave supérieure en plus. Produit un son plus vif. Les variations dans la force du jeu n'ont pas d'incidence sur le volume.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | -    |
| 11    | Celesta                 | Son d'un célesta (instrument à percussion dans lequel le son est produit par la percussion des marteaux sur des lames métalliques). Cet instrument a été rendu célèbre grâce à son utilisation dans la « Danse de la fée Dragée » du ballet Casse-noisettes de Tchaïkovski.                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -    |
| 12    | Organ Principal         | Cette sonorité présente la combinaison de tuyaux (8'+4'+2') du registre principal d'un orgue (cuivres). Elle convient pour la musique d'église baroque.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | -    |
| 13    | Organ Tutti             | Cette sonorité présente l'accouplement complet des tuyaux d'un orgue, dont les sonorités ont été immortalisées par Bach dans sa Toccata et Fugue.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | -    |
| 14    | Jazz Organ (Orgue jazz) | Son d'un orgue électrique de type « à timbre denté ». Échantillonné avec l'effet Rotary SP ; la rotation est lente. Très utilisé dans le jazz et le rock.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | -    |
| 15    | Organ Flute             | Son d'orgue combinant les jeux de flûte (de type bois) de différentes hauteurs (8'+4'). Son doux idéal pour l'accompagnement des hymnes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | -    |

\*VRM : Simulation de la résonance des cordes avec modélisation physique lorsque la pédale forte ou des touches sont enfoncées. Pour plus d'informations, consultez la page 21.

### NOTE

Pour vous familiariser avec les caractéristiques des différentes sonorités, écoutez les morceaux de démonstration correspondant à chacune (page 18).

## Écoute des morceaux de démonstration de sonorité

Des morceaux de démonstration pour chacune des sonorités de cet instrument.

**1 Sélectionnez la sonorité (page 17) du morceau de démonstration que vous souhaitez écouter.**

**2 Appuyez sur la touche [DEMO/SONG].**

Le morceau de démonstration de la sonorité sélectionnée à l'étape 1 démarre.

**Pour changer de morceau de démonstration pendant la reproduction :**

Appuyez sur [+] ou [-].

**Pour régler le tempo de la reproduction :**

Appuyez sur la touche [METRONOME] et maintenez-la enfoncée tout en appuyant sur la touche [+] ou [-].

**Pour arrêter la reproduction :**

Pendant la reproduction, appuyez sur [▶/II] (Play/Pause) pour l'interrompre.

Appuyez à nouveau dessus pour reprendre la reproduction du morceau de démonstration à partir de la position actuelle.

**3 Appuyez de nouveau sur la touche [DEMO/SONG] pour arrêter la reproduction.**

### Liste des morceaux de démonstration

| Écran | Nom de la sonorité              | Nom du morceau                                                           | Compositeur       |
|-------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| d. 01 | CFX Grand<br>Binaural CFX Grand | Prelude, Suite bergamasque                                               | C. A. Debussy     |
| d. 02 | Bösendorfer Imperial            | Consolation No.3                                                         | F. Liszt          |
| d. 03 | Bright Grand                    | Italienisches Konzert, BWV 971-1 1st mov.                                | J. S. Bach        |
| d. 04 | Bösendorfer Grand               | Original                                                                 | -                 |
| d. 05 | Pop Grand                       | Original                                                                 | -                 |
| d. 06 | Stage E.Piano                   | Original                                                                 | -                 |
| d. 07 | DX E.Piano                      | Original                                                                 | -                 |
| d. 08 | Vintage E.Piano                 | Original                                                                 | -                 |
| d. 09 | Harpsichord 8'                  | Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV 1058 | J. S. Bach        |
| d. 10 | Harpsichord 8'+4'               | Gigue, Französische Suiten No.5, BWV 816                                 | J. S. Bach        |
| d. 11 | Celesta                         | Danse de la Fée Dragée                                                   | P. I. Tchaikovsky |
| d. 12 | Organ Principal                 | Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV 601                             | J. S. Bach        |
| d. 13 | Organ Tutti                     | Original                                                                 | -                 |
| d. 14 | Jazz Organ<br>(Orgue jazz)      | Original                                                                 | -                 |
| d. 15 | Organ Flute                     | Original                                                                 | -                 |

Les morceaux d. 04 à d. 08 et d. 13 à d. 15 sont des œuvres originales de Yamaha (©2018 Yamaha Corporation).

#### NOTE

Vous pouvez jouer au clavier pendant la reproduction d'un morceau de démonstration.

#### NOTE

Aucune donnée MIDI n'est émise pendant la reproduction de démonstration d'une sonorité.

#### NOTE

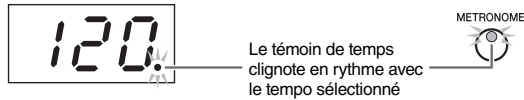
La sonorité Binaural CFX Grand est sélectionnée automatiquement lorsque vous sélectionnez la sonorité CFX Grand et qu'un casque est connecté. Pour les détails, reportez-vous à la Liste des sonorités, page 17.

## Utilisation du métronome

La fonction de métronome est très pratique lorsque vous souhaitez vous exercer à un tempo précis.

### 1 Appuyez sur la touche [METRONOME] pour lancer le métronome.

Pendant le fonctionnement du métronome, un point apparaît dans la partie droite de l'afficheur à DEL et le témoin de la touche du métronome clignote en rythme avec le tempo.



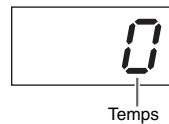
#### NOTE

La valeur de tempo affichée à l'écran disparaît rapidement après l'opération.

### 2 Appuyez de nouveau sur [METRONOME] pour arrêter le métronome.

#### Sélection d'un temps

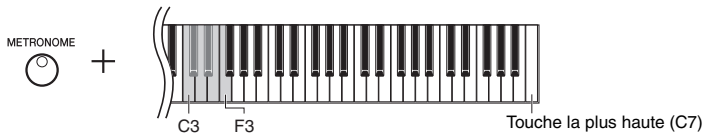
Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez sur l'une des touches comprises entre C3 et F3. La valeur sélectionnée apparaît à l'écran lorsque les deux commandes sont maintenues enfoncées.



Réglage par défaut : 0 (pas d'accent sur le 1er temps)

#### NOTE

Le temps du métronome est rétabli sur son réglage par défaut lors de la mise hors tension de l'instrument.

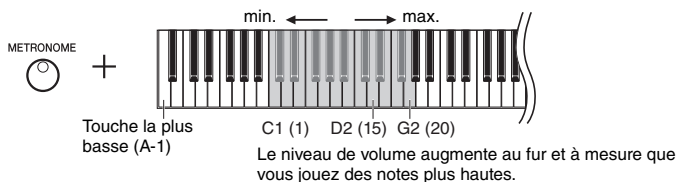


| Écran | Touche | Temps                                | Écran | Touche | Temps |
|-------|--------|--------------------------------------|-------|--------|-------|
| 0     | C3     | 0<br>(pas d'accent sur le 1er temps) | 4     | D#3    | 4     |
| 2     | C#3    | 2                                    | 5     | E3     | 5     |
| 3     | D3     | 3                                    | 6     | F3     | 6     |

Seul le premier temps est accentué par un son de carillon lorsque la valeur définie est différente de 0.

#### Réglage du volume du métronome

Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez sur l'une des touches comprises entre C1 et G2 pour régler le volume. La valeur spécifiée apparaît à l'écran lorsque les deux commandes sont maintenues enfoncées.



Plage de réglages : 1-20

Réglage par défaut : 15

#### NOTE

Vous pouvez ajuster le volume du métronome lorsque ce dernier est à l'arrêt ou en cours d'utilisation.

## Réglage du tempo

Le tempo du métronome peut être réglé. Vous pouvez également régler le tempo de reproduction du morceau MIDI (page 25), ainsi que la vitesse de reproduction d'un morceau audio (page 25) pendant la reproduction.

### ● Pour augmenter ou réduire la valeur de 1 :

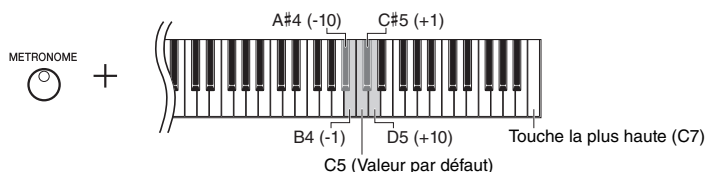
Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez sur [+] (ou C#5) pour augmenter la valeur ou sur [-] (ou B4) pour la réduire. Lorsque le métronome est en cours d'exécution, il vous suffit d'appuyer sur [+] ou [-] pour modifier son tempo.

### ● Pour augmenter ou réduire la valeur de 10 :

Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez sur la touche D5 pour augmenter la valeur ou sur A#4 pour la réduire.

### ● Pour réinitialiser le réglage par défaut :

Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez simultanément sur C5 ou [+] et [-]. Lorsque le métronome est en cours d'exécution, il vous suffit d'appuyer simultanément sur [+] et [-] pour réinitialiser le tempo par défaut.



#### NOTE

Le réglage du tempo de reproduction du métronome ne peut pas être effectué pendant la reproduction des morceaux audio (page 25).

#### Métronome

Plage de réglages : 5 à 500 temps par minute  
Réglage par défaut : 120

#### Morceau MIDI

Plage de réglages : 5 à 500 temps par minute  
Réglage normal : selon le morceau sélectionné

#### Morceau audio

Plage de réglages : 75 à 125 %  
Réglage normal : 100 %

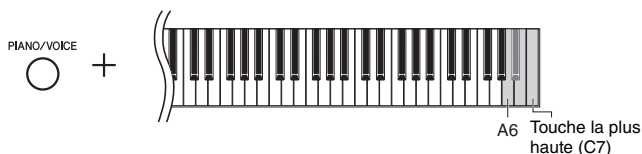
#### NOTE

Le tempo du métronome est rétabli sur son réglage par défaut lors de la mise hors tension de l'instrument.

## Modification de la sensibilité au toucher

Vous pouvez régler la sensibilité au toucher, c'est-à-dire l'impact sur le son de votre force de frappe au clavier.

Tout en maintenant la touche [PIANO/VOICE] enfoncée, appuyez sur l'une des touches comprises entre A6 et C7. La sensibilité au toucher sélectionnée apparaît à l'écran lorsque les deux commandes sont maintenues enfoncées.



| Écran | Touche | Sensibilité au toucher | Description                                                                                                                                                                                                                        |
|-------|--------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| OFF   | A6     | Fixed (Constant)       | Le niveau de volume ne change pas du tout, quelle que soit la force de votre jeu au clavier.                                                                                                                                       |
| 1     | A#6    | Soft (Léger)           | Le niveau de volume change peu en réponse à votre force de jeu au clavier.                                                                                                                                                         |
| 2     | B6     | Medium (Moyen)         | Réponse standard au toucher dynamique du piano.                                                                                                                                                                                    |
| 3     | C7     | Hard (Élevé)           | Le niveau de volume change de manière importante, entre pianissimo et fortissimo. Vous obtenez un phrasé dynamique, avec des variations significatives. Vous devez appuyer très fort sur les touches pour produire un son soutenu. |

Réglage par défaut : 2 (Moyen)

#### NOTE

Le type de toucher est rétabli sur son réglage par défaut lors de la mise hors tension de l'instrument.

#### NOTE

Ce réglage ne modifie pas le poids du clavier, mais seulement la réponse.

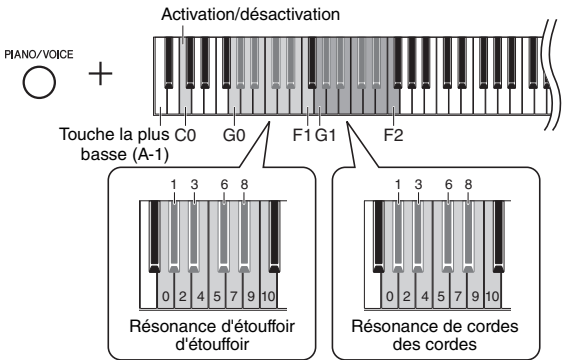
# Reproduction de sonorités réalistes par modélisation de résonance virtuelle avec amélioration de la résonance

Sur un piano acoustique, si vous appuyez sur une touche au clavier tout en appuyant sur la pédale forte, la corde correspondant à la touche vibre, de même que les autres cordes et la table d'harmonie. Chaque vibration influence les autres, ce qui crée une résonance riche et brillante qui se maintient et se propage. La technologie VRM (Virtual Resonance Modeling ou modélisation de résonance virtuelle) du N1X reproduit l'interaction compliquée de la résonance des cordes et de la table d'harmonie à l'aide d'un instrument musical virtuel (modélisation physique). Le son qui en résulte s'apparente à celui d'un vrai piano acoustique. La résonance instantanée a lieu lorsqu'une touche au clavier ou une pédale est enfoncée. Vous pouvez par conséquent varier l'expressivité du son en modifiant le rythme de pression sur les touches, ainsi que le rythme et la profondeur de pression de la pédale.

Cette fonction est activée par défaut. Il vous suffit de sélectionner une sonorité VRM (page 17) pour apprécier l'effet VRM. Vous pouvez activer ou désactiver la fonction VRM, et régler la profondeur.

## Activation/désactivation de la fonction VRM

Appuyez sur la touche [PIANO/VOICE] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche C0 plusieurs fois (si nécessaire).



## Réglage de la profondeur de l'effet VRM

Tout en maintenant la touche [PIANO/VOICE] enfoncée, appuyez sur l'une des touches G0–F1 et G1–F2. Pendant l'opération, la valeur spécifiée s'affiche à l'écran.

| Écran | Touche | Valeur                                 | Description                                                                      |
|-------|--------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 0-10  | G0-F1  | Profondeur de la résonance d'étouffoir | Règle la profondeur de l'effet VRM produit lorsque la pédale forte est enfoncée. |
| 0-10  | G1-F2  | Profondeur de la résonance des cordes  | Règle la profondeur de l'effet VRM produit par le jeu au clavier.                |

Réglage par défaut : 5

Réglage par défaut : 5

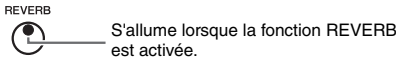
**NOTE**  
La profondeur de la modélisation de résonance virtuelle est rétablie sur son réglage par défaut lors de la mise hors tension de l'instrument.

Amélioration du son à l'aide de la fonction Réverbération

L'effet de réverbération simule la réverbération naturelle d'une grande salle de concert.

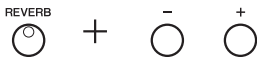
Activation/désactivation de la réverbération

Appuyez plusieurs fois sur [REVERB] (si nécessaire).



Réglage de la profondeur de réverbération

Appuyez sur [REVERB] et maintenez-la enfoncée tout en appuyant sur [+] ou [-]. La valeur actuelle apparaît à l'écran lorsque les deux commandes sont maintenues enfoncées.



Pour restaurer la valeur par défaut, appuyez simultanément sur [+] et [-] tout en maintenant la touche [REVERB] enfoncée.

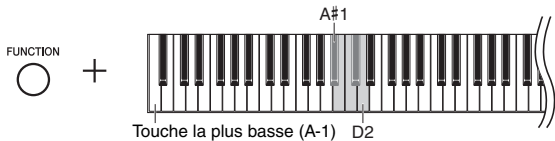
Plage de réglages : 1–20  
Réglage par défaut : 5

**NOTE**  
La profondeur de réverbération est rétablie sur son réglage par défaut lors de la mise hors tension de l'instrument.

**NOTE**  
Maintenez la touche [REVERB] pour afficher à l'écran la valeur de la profondeur de réverbération.

Réglage de la clarté du son (Brillance)

Pour régler la clarté du son, maintenez la touche [FUNCTION] enfoncée et appuyez simultanément sur une touche comprise entre A#1 et D2. Pendant l'opération, la valeur spécifiée s'affiche à l'écran.



| Écran | Touche | Brillance | Descriptions                                                |
|-------|--------|-----------|-------------------------------------------------------------|
| 1     | A#1    | Mellow 2  | Ton doux et velouté. Le son devient plus doux et plus rond. |
| 2     | B1     | Mellow 1  | Ton doux entre Normal et Mellow 2.                          |
| 3     | C2     | Normal    | Ton standard.                                               |
| 4     | C#2    | Bright 1  | Ton doux entre Normal et Bright 1.                          |
| 5     | D2     | Bright 2  | Ton clair. Le son devient plus clair.                       |

Réglage par défaut : 3 (Normal)

## Transposition de la hauteur de ton par demi-ton

Vous pouvez augmenter ou diminuer la hauteur de ton de l'ensemble du clavier d'un demi-ton à la fois, afin de faciliter l'interprétation des tonalités difficiles et d'adapter la hauteur de ton du clavier au registre d'un chanteur ou d'autres instruments. Par exemple, si la valeur « +5 » est sélectionnée, le fait d'appuyer sur un do produit la hauteur de ton d'un fa : vous pouvez donc reproduire un morceau en fa majeur comme s'il était en do majeur.

### ● Pour transposer la hauteur de ton vers le bas :

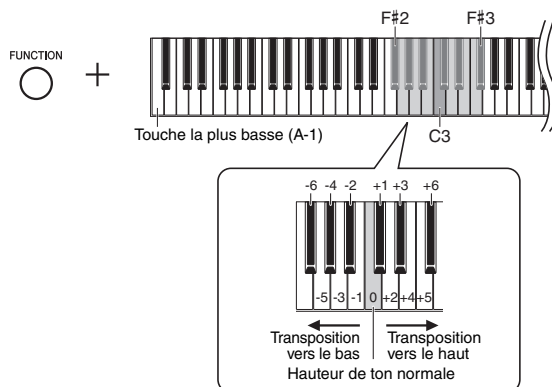
Tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée, appuyez sur une touche comprise entre F#2 (-6) et B2 (-1).

### ● Pour transposer la hauteur de ton vers le haut :

Tout en appuyant sur [FUNCTION], appuyez sur une touche comprise entre C#3 (+1) et F#3 (+6).

### ● Pour restaurer la hauteur de ton d'origine :

Tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée, appuyez sur la touche C3.



La valeur spécifiée apparaît sur l'écran.

Réglage par défaut : 0 (hauteur de ton normale)  
Plage de réglages : -6 – +6

#### NOTE

La valeur de transposition est rétablie sur son réglage par défaut lors de la mise hors tension de l'instrument.

## Réglage de la hauteur de ton

Vous pouvez affiner le réglage de la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument. Cette fonction est très utile pour jouer de l'instrument en accompagnement d'autres instruments ou d'une musique enregistrée.

Pendant l'opération décrite ci-dessous, vous pouvez vérifier la valeur de hauteur de ton indiquée à l'écran. (Le chiffre des centaines a été omis.)

42.0

Exemple : 442,0 Hz

### ● Pour augmenter la hauteur de ton (par pas d'environ 0,2 Hz) :

Appuyez sur la touche [FUNCTION] et maintenez-la enfoncée tout en appuyant sur la touche [+]. En maintenant les deux touches enfoncées, vous affichez le réglage de la hauteur de ton (en Hz) sélectionné.

### ● Pour diminuer la hauteur de ton (par pas d'environ 0,2 Hz) :

Appuyez sur la touche [FUNCTION] et maintenez-la enfoncée tout en appuyant sur la touche [-]. En maintenant les deux touches enfoncées, vous affichez le réglage de la hauteur de ton (en Hz) sélectionné.

### ● Pour restaurer la hauteur de ton standard :

Appuyez sur la touche [FUNCTION] et maintenez-la enfoncée tout en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-]. En maintenant les trois touches enfoncées, vous affichez le réglage de la hauteur de ton (en Hz) sélectionné.

#### NOTE

La valeur de hauteur de ton affichée à l'écran disparaît rapidement après l'opération.

#### NOTE

La valeur d'accord fin est conservée, même après la mise hors tension de l'instrument.

#### Hz (Hertz) :

Cette unité de mesure se rapporte à la fréquence d'un son et représente le nombre de vibrations d'une onde sonore par seconde.

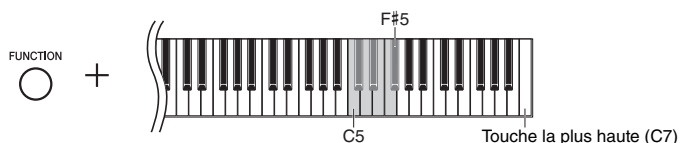
Plage de réglages : 414,8–466,8 Hz (=A3)  
Réglage par défaut : 440 Hz (=A3)

## Réglage de l'accordage de gamme

Vous pouvez sélectionner plusieurs gammes pour l'instrument. Equal Temperament (Gamme classique) est la gamme d'accordage pour piano la plus répandue de nos jours. Cependant, l'histoire a connu bon nombre d'autres gammes qui, pour la plupart, servent de base à certains genres musicaux. Cette fonction permet d'effectuer les réglages de ces genres.

### Sélection d'une gamme

Tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée, appuyez sur l'une des touches comprises entre C5 et F#5. En maintenant les deux commandes enfoncées, vous affichez la valeur sélectionnée.



Réglage par défaut : 1 (Égal)

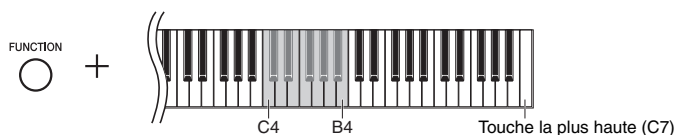
#### NOTE

La gamme est rétablie sur son réglage par défaut lors de la mise hors tension de l'instrument.

| Écran | Touche | Gamme                         | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------|--------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | C5     | Equal (Égal)                  | La plage de hauteur de ton de chaque octave est divisée de façon égale en douze parties, les demi-tons étant uniformément espacés au niveau de la hauteur de ton. C'est l'accord le plus fréquemment utilisé en musique aujourd'hui.                                                                                                                                                                                                           |
| 2     | C#5    | Pure Major (Majeure pure)     | Ces accords fins préservent les intervalles mathématiques purs de chaque gamme, en particulier des accords parfaits (fondamentale, tierce, quinte). Ce phénomène est nettement perceptible dans les harmonies vocales réelles, telles que les chœurs et les chants a cappella.                                                                                                                                                                 |
| 3     | D5     | Pure Minor (Mineure pure)     | Cette gamme a été inventée par le célèbre philosophe grec et repose sur une série de quintes parfaites, regroupées en une seule octave. La tierce de cet accord fin est légèrement instable, mais la quarte et la quinte sont splendides et adaptées à certaines voix principales.                                                                                                                                                             |
| 4     | D#5    | Pythagorean (Pythagore)       | Cette gamme a été créée pour améliorer la gamme de Pythagore grâce à un accord plus précis de l'intervalle de la tierce majeure. Elle a surtout été utilisée entre les 16 <sup>e</sup> et 18 <sup>e</sup> siècles, notamment par Handel.                                                                                                                                                                                                       |
| 5     | E5     | Mean Tone (Tempérament moyen) | Cette gamme composite combine les systèmes de Werckmeister et de Kirnberger, qui étaient eux-mêmes des améliorations des accords de tempérament moyen et de Pythagore. Cette gamme se distingue principalement par le fait que chacune de ses clés est dotée d'un caractère unique. Elle a été très utilisée au temps de Bach et de Beethoven et, aujourd'hui encore, elle sert souvent à l'interprétation de la musique d'époque au clavecin. |
| 6     | F5     | Werckmeister                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 7     | F#5    | Kirnberger                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

### Sélection de la note fondamentale

Pour les gammes 2 et 3 en particulier, vous devez spécifier la touche que vous souhaitez jouer (note fondamentale). Tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée, appuyez sur l'une des touches comprises entre C4 et B4. En maintenant les deux commandes enfoncées, vous affichez la valeur sélectionnée.



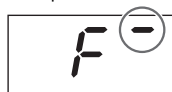
Réglage par défaut : C

#### NOTE

La note fondamentale est rétablie sur son réglage par défaut lors de la mise hors tension de l'instrument.

| Touche | Note fondamentale | Touche | Note fondamentale | Touche | Note fondamentale | Touche | Note fondamentale |
|--------|-------------------|--------|-------------------|--------|-------------------|--------|-------------------|
| C4     | C                 | D#4    | E♯                | F#4    | F#                | A4     | A                 |
| C#4    | C#                | E4     | E                 | G4     | G                 | A#4    | B♯                |
| D4     | D                 | F4     | F                 | G#4    | A♯                | B4     | B                 |

Exemple :



F#

(Suivie d'un tiret placé en haut de la lettre, s'il s'agit d'un dièse)



G



A♭

(Suivie d'un tiret placé en bas de la lettre, s'il s'agit d'un bémol)



# Reproduction de morceaux

Cet instrument peut reproduire des morceaux stockés dans la mémoire interne ou dans le lecteur flash USB connecté à la borne [USB TO DEVICE]. Voici les deux types de morceaux qui peuvent être reproduits : les morceaux MIDI et les morceaux audio.

## ● Formats de données de morceaux pouvant être reproduites

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Morceaux</b>           | <b>Morceaux MIDI</b><br>Un morceau MIDI comprend les données de votre performance au clavier (les notes que vous jouez et la force avec laquelle vous enfoncez les touches). Il ne s'agit pas de l'enregistrement d'un son proprement dit. Les informations de performances indiquent les touches qui sont jouées, le rythme et la puissance, comme sur une partition musicale. Le générateur de sons (du piano numérique, etc.) produit le son correspondant à partir des informations de performance mémorisées. Un morceau MIDI utilise une petite quantité de la capacité de données par rapport à un enregistrement audio. | <b>Morceaux audio</b><br>Un morceau audio est un enregistrement du son joué. L'opération d'enregistrement des données est identique à celle de l'enregistrement sur des cassettes, avec des dictaphones, etc. Ces données peuvent être reproduites avec un lecteur portable, etc., et être diffusées à d'autres personnes. |
| <b>Formats de données</b> | <b>Formats SMF (Standard MIDI File) 0 et 1</b><br>Il s'agit de l'un des formats MIDI compatibles les plus utilisés pour stocker des données de séquence. Les morceaux MIDI enregistrés sur cet instrument sont sauvegardés au format SMF 0.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Format WAV (.wav)</b><br>Format de fichier audio couramment utilisé sur les ordinateurs. Cet instrument permet de reproduire des fichiers WAV stéréo de 44,1 kHz/16 bits. Sur cet instrument, les morceaux audio sont enregistrés dans ce format.                                                                       |
| <b>Extension</b>          | .MID                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | .WAV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

### NOTE

Lorsque vous reproduisez des morceaux MIDI contenant des sonorités incompatibles avec cet instrument, notamment les morceaux XG ou GM, les sonorités reproduites ne seront probablement pas identiques à l'original. Par ailleurs, les données de morceau des canaux MIDI 3–16 ne peuvent pas être reproduites, car cet instrument ne reconnaît que les canaux MIDI 1 et 2. C'est la raison pour laquelle vous ne devez reproduire que des morceaux ayant des données uniquement sur les canaux MIDI 1 et 2 auxquels la performance au piano est attribuée.

## Morceaux compatibles

Liste des catégories de morceau ([XX] indique des chiffres.)

| Catégorie de morceau | Numéro de morceau | Descriptions                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>d</i> XX          | <i>d0 1-d. 15</i> | Chaque morceau présente un exemple de chacune des sonorités de cet instrument (page 18).                                                                                                                                                                  |
| <i>P</i> XX          | <i>P0 1-P. 10</i> | 10 morceaux prédéfinis sur l'instrument. Reportez-vous à la liste des morceaux prédéfinis, page 44.                                                                                                                                                       |
| <i>R</i> XX*         | <i>R00-R99</i>    | Morceaux utilisateur enregistrés avec cet instrument (page 28)                                                                                                                                                                                            |
| <i>C</i> XX**        | <i>C00-C99**</i>  | Morceaux externes, disponibles dans le commerce ou enregistrés dans un ordinateur, etc.                                                                                                                                                                   |
| <i>S</i> XX*         | <i>S00-S99</i>    | Morceaux utilisateur enregistrés avec cet instrument (page 28)                                                                                                                                                                                            |
| <i>F</i> XX**        | <i>F00-F99**</i>  | Morceaux externes, disponibles dans le commerce ou enregistrés dans un ordinateur, etc.                                                                                                                                                                   |
| <i>U</i> XX          | <i>U0 1-U. 10</i> | Morceaux utilisateur enregistrés dans la mémoire interne de l'instrument (page 28)                                                                                                                                                                        |
|                      | <i>L00-L99**</i>  | Morceaux externes (disponibles dans le commerce ou enregistrés dans un ordinateur, etc.) transférés depuis un ordinateur jusqu'à cet instrument. Pour plus d'informations sur la connexion de cet instrument à un ordinateur, reportez-vous à la page 38. |

\* Affiché uniquement lorsqu'un lecteur flash USB est connecté.

\*\* En l'absence de données, le numéro du morceau ne s'affiche pas.

## ● Morceaux utilisateur et morceaux externes

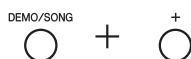
Les morceaux enregistrés par cet instrument sont appelés « morceaux utilisateur », tandis que les morceaux créés par d'autres méthodes ou sur d'autres instruments sont appelés « morceaux externes ». Dans le lecteur flash USB, les morceaux du dossier USER FILES sont gérés comme des morceaux utilisateurs. Les morceaux stockés dans un autre dossier sont gérés comme des morceaux externes. Lorsque vous enregistrez un morceau sur un lecteur flash USB, le dossier USER FILES est créé automatiquement et le morceau utilisateur qui résulte de l'enregistrement est enregistré dans ce dossier.

## Reproduction de morceaux

### Pour reproduire un morceau enregistré dans un lecteur flash USB :

Lisez la section « À propos des périphériques USB » (page 31), puis connectez le lecteur flash USB à la borne [USB TO DEVICE], puis suivez les instructions ci-dessous.

- 1 Tout en maintenant la touche [DEMO/SONG] enfoncée, appuyez sur [+] pour sélectionner la catégorie de morceau souhaitée (page 25).



- 2 Appuyez sur [+] ou [-] pour sélectionner le numéro d'un morceau spécifique (reportez-vous à la Liste des catégories de morceau, page 25) à « \*r d » (pour « random » ou aléatoire) ou « \*RL » (pour « all » ou tout).

● Numéro de morceau...Reproduit uniquement le morceau sélectionné.

● \*r d .....Reproduit indéfiniment les morceaux de ce type dans un ordre aléatoire.

● \*RL .....Reproduit indéfiniment tous les morceaux de ce type dans un ordre séquentiel.

L'astérisque (\*) indique les désignations « P », « R », « C », « S », « F » ou « U » à l'écran.

- 3 Appuyez sur [►/||] (Play/Pause) pour lancer la reproduction.

Pendant la reproduction, le numéro de la mesure actuelle (pour les morceaux MIDI) ou la durée de reproduction (pour les morceaux audio) s'affiche à l'écran.

Morceau MIDI



Numéro de la mesure actuelle

Morceau audio



Durée de reproduction

Indique des minutes. Si la durée est supérieure ou égale à 10 minutes, seul le dernier chiffre s'affiche.

Indique les secondes.

Pour obtenir des informations sur les opérations telles que la pause, le rembobinage, l'avance rapide, etc., reportez-vous à la section « Opérations liées à la reproduction », page 27.

- 4 Appuyez sur [DEMO/SONG] pour arrêter la reproduction.

Si un numéro de morceau spécifique est sélectionné à l'étape 2, la reproduction s'arrête automatiquement lorsqu'elle atteint la fin du morceau.

#### NOTE

Les catégories de morceau apparaissent à l'écran dans l'ordre suivant : d.XX → P.XX → (R.XX) → (C.XX) → (S.XX) → (F.XX) → U.XX → d.XX, etc. « R.XX », « C.XX », « S.XX » et « F.XX » s'affichent uniquement lorsqu'un lecteur flash USB est connecté. C.XX et F.XX ne s'affichent pas s'il n'existe aucune donnée.

#### NOTE

Pendant la reproduction d'un morceau de démonstration, les options « \*r d » ou « \*RL » ne peuvent pas être sélectionnées.

#### NOTE

Les indications de morceau telles que « F.00 » et « C.00 » peuvent ne pas apparaître immédiatement selon le nombre de dossiers stockés dans le lecteur flash USB.

#### NOTE

Cet instrument ne peut sélectionner ou reproduire que des morceaux enregistrés dans les premier, deuxième ou troisième niveaux hiérarchiques des dossiers. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 32.

#### NOTE

- Lors de la reproduction d'un morceau de démonstration, le numéro de la mesure en cours n'apparaît pas sur l'afficheur.
- Pendant la reproduction d'un morceau MIDI, la sonorité de la performance au clavier est définie automatiquement sur celle du morceau MIDI. Lorsque vous arrêtez la reproduction, la sonorité de la performance au clavier est rétablie sur celle qui était sélectionnée avant la reproduction du morceau MIDI.
- Si vous sélectionnez la sonorité Celesta (page 17), puis démarrez la reproduction d'un morceau MIDI, le son de votre performance au clavier pendant cette reproduction est plus haut d'une octave par rapport à la normale.
- Vous pouvez utiliser le métronome pendant la reproduction. Il s'interrompt automatiquement lorsque vous arrêtez la reproduction.
- Lors de la reproduction de morceaux externes stockés sur un lecteur flash USB, la reproduction s'effectue dans l'ordre numérique ou alphabétique des titres des morceaux.

## Opérations liées à la reproduction

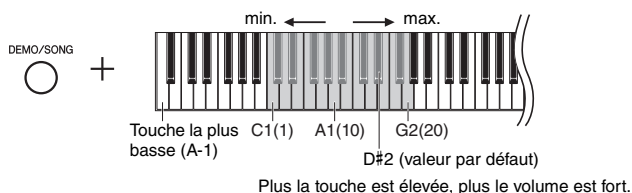
### Réglage du tempo (morceau MIDI) ou de la vitesse de reproduction (morceau audio)

Vous pouvez modifier le tempo de la reproduction d'un morceau MIDI. Vous pouvez également régler la vitesse de reproduction d'un morceau audio pendant sa reproduction.

Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez sur [+] / [-] ou C#5/B4 pour augmenter ou réduire la valeur. Pour rétablir le réglage par défaut, appuyez simultanément sur [+] et [-] tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 20.

### Réglage du volume (morceau audio uniquement)

Le niveau de volume de cet instrument peut être marqué différemment par rapport aux morceaux audio disponibles dans le commerce ou à ceux enregistrés sur un autre périphérique. Pour régler le volume du morceau audio, appuyez sur l'une des touches comprises entre C1 et G2 tout en maintenant la touche [DEMO/SONG] enfoncée.



### Pause

Pendant la reproduction, appuyez sur [▶/II] pour l'interrompre. L'affichage s'arrête également et le témoin [▶/II] clignote. Appuyez à nouveau dessus pour reprendre la reproduction du morceau à partir de la position actuelle.

### Rembobinage/avance rapide

Pendant la reproduction, appuyez sur [-] ou [+] pour avancer ou reculer dans les mesures. Appuyez à nouveau sur une de ces touches afin de reculer/avancer d'une mesure pour les morceaux MIDI ou d'une seconde pour les morceaux audio.

### Retour au début du morceau

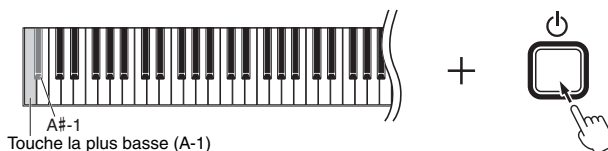
Pendant la reproduction, appuyez simultanément sur les touches [-] et [+] pour retourner au début du morceau.

### Réglage du code de caractères

Si le morceau ne peut pas être sélectionné, vous devrez peut-être choisir le code de caractères approprié parmi les deux codes suivants.

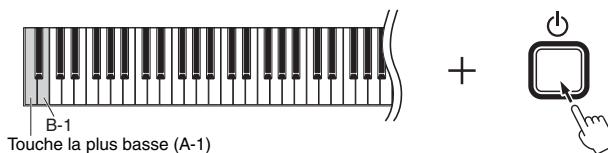
#### ● International

Pour la reproduction de morceaux dont les noms utilisent des caractères alphabétiques latins (y compris les trémas et les signes diacritiques). Pour sélectionner ce code, mettez l'instrument sous tension tout en maintenant les touches A-1 et A#-1 enfoncées.



#### ● Japonais

Pour la reproduction de morceaux dont les noms utilisent des caractères japonais. Pour sélectionner ce code, mettez l'instrument sous tension tout en maintenant les touches A-1 et B-1.



### Morceau MIDI

Plage de réglages : 5 à 500 temps par minute  
Réglage par défaut : selon le morceau sélectionné

### Morceau audio

Plage de réglages : 75 à 125 %  
Réglage par défaut : 100 %

Plage de réglages : 1-20  
Réglage par défaut : 16

### NOTE

Pendant la reproduction d'un morceau de démonstration, il n'est pas possible d'effectuer des opérations de rembobinage/ d'avance rapide ou de revenir au début du morceau.

Plage de réglages : JA (japonais)/Int (international)

Réglage par défaut : Int

# Enregistrement de votre performance

Cet instrument vous permet d'enregistrer votre performance à l'aide de l'une des deux méthodes suivantes. La performance enregistrée peut être reproduite en tant que morceau utilisateur.

## ● Enregistrement MIDI

Avec cette méthode, les performances au clavier sont enregistrées et sauvegardées dans la mémoire interne de cet instrument ou dans un lecteur flash USB en tant que morceau MIDI (par l'intermédiaire du format SMF 0). Il est possible d'enregistrer jusqu'à 10 morceaux dans l'instrument, mais d'autres morceaux peuvent être enregistrés dans un lecteur flash USB (voir ci-dessous).

## ● Enregistrement audio

Avec cette méthode, vos performances au clavier sont sauvegardées dans un lecteur flash USB en tant que morceau audio au format WAV stéréo, de résolution normale en qualité CD. Le morceau audio enregistré peut être transmis, puis reproduit sur des lecteurs de musique portables. La durée de l'enregistrement varie selon la capacité du lecteur flash USB.

## 1 Branchez un lecteur flash USB sur la borne [USB TO DEVICE].

### Quand un lecteur flash USB est-il nécessaire ?

Les morceaux MIDI peuvent être enregistrés dans la mémoire interne de cet instrument ou sur un lecteur flash USB, tandis que les morceaux audio ne peuvent être enregistrés que sur un lecteur flash USB.

Si nécessaire, préparez un lecteur flash USB en vous reportant à la section « À propos des périphériques USB » (page 31).

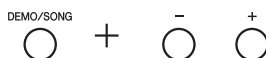
## 2 Sélectionnez la méthode de reproduction.

### ● Pour effectuer un enregistrement MIDI :

Tout en maintenant la touche [DEMO/SONG] enfoncée, appuyez sur la touche [+] ou [-] jusqu'à ce que les caractères « U.\*\* » (pour l'enregistrement des données dans l'instrument) ou « S.\*\* » (pour l'enregistrement des données dans le lecteur flash USB) apparaissent à l'écran.

### ● Pour effectuer un enregistrement audio :

Tout en maintenant la touche [DEMO/SONG] enfoncée, appuyez sur la touche [+] ou [-] jusqu'à ce que les caractères « R.\*\* » (pour l'enregistrement des données dans le lecteur flash USB) apparaissent à l'écran.



## 3 Appuyez sur [+] ou [-] pour sélectionner un numéro de morceau.

- U0 1-U 10 .....Morceau utilisateur dans cet instrument (morceau MIDI)
- S00-S99 .....Morceau utilisateur dans le lecteur flash USB (morceau MIDI)
- R00-R99 .....Morceau utilisateur dans le lecteur flash USB (morceau audio)

### ● Si le morceau sélectionné contient déjà des données enregistrées :

Vous pouvez le vérifier en consultant l'affichage.

Si le morceau contient des données :



Trois points s'allument.

Si le morceau ne contient pas de données :



Seul le point le plus à gauche s'allume.

### AVIS

Si le morceau sélectionné contient des données, n'oubliez pas que l'enregistrement de nouvelles données effacera les données existantes.

### NOTE

Si vous avez l'intention de reproduire votre enregistrement sur cet instrument uniquement, nous vous recommandons d'utiliser un enregistrement MIDI afin d'obtenir une qualité de son optimale. Lorsque vous utilisez l'enregistrement audio, les sonorités de piano créées par l'échantillonnage à quatre canaux sont enregistrées en stéréo (deux canaux).

### NOTE

Si un message codé s'affiche à l'écran lorsque vous connectez le lecteur flash USB à l'instrument, reportez-vous à la Liste des messages, page 42.

### NOTE

Si vous effectuez un enregistrement audio en utilisant un casque, puis que vous reproduisez le morceau audio enregistré via les haut-parleurs, il est conseillé de désactiver l'option « Binaural Sampling/ Stereophonic Optimizer » (Échantillonnage binaural/Optimiseur stéréophonique). Pour plus d'informations, consultez la page 15.

### NOTE

Il est impossible de convertir en morceaux audio les morceaux enregistrés par enregistrement MIDI.

### NOTE

Vous ne pouvez pas utiliser ce mode d'enregistrement dans les cas suivants.

- Pendant la reproduction d'un morceau (page 26)
- Pendant des opérations de gestion de fichiers telles que la copie (page 33), la suppression (page 30) et le formatage (page 32)

#### 4 Sélectionnez une sonorité (page 17) et d'autres paramètres d'enregistrement tels que le temps (page 19).

#### 5 Appuyez sur [REC] pour passer en mode enregistrement.

Le témoin [REC] s'allume et le témoin [▶/II] (Play/Pause) clignote en rythme avec le tempo sélectionné.



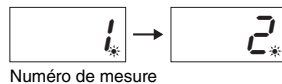
Pour quitter le mode Record (Enregistrement), appuyez de nouveau sur [REC].

#### 6 Lancez l'enregistrement.

Jouez une note au clavier ou appuyez sur [▶/II] pour lancer l'enregistrement.

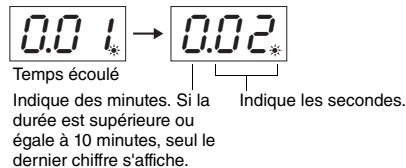
##### ●Enregistrement MIDI :

Lors de l'enregistrement, le numéro de mesure sélectionné apparaît sur l'afficheur.



##### ●Enregistrement audio :

Lors de l'enregistrement, la durée écoulée apparaît sur l'afficheur.



#### 7 Appuyez sur [REC] ou [▶/II] pour arrêter l'enregistrement.

Une succession de tirets apparaît sur l'afficheur pour indiquer que les données enregistrées sont en train d'être sauvegardées. Une fois les données sauvegardées, le message « *E n d* » s'affiche pendant trois secondes pour indiquer que le mode Record (Enregistrement) est désactivé.

##### AVIS

Lorsque des tirets apparaissent successivement sur l'afficheur, ne mettez jamais l'instrument hors tension et ne déconnectez pas le lecteur flash USB. Cette opération pourrait supprimer toutes les données de morceaux de l'instrument, notamment les morceaux externes (page 25).

#### 8 Appuyez sur [▶/II] pour écouter le morceau enregistré.

Pour arrêter la reproduction, appuyez sur [DEMO/SONG].

En ce qui concerne les opérations telles que la pause, le rembobinage, l'avance rapide, etc., reportez-vous à la section « Opérations liées à la reproduction », page 27.

##### Utilisation du métronome

Vous pouvez utiliser le métronome pendant un enregistrement. Toutefois, le son du métronome n'est pas enregistré.

##### Si la mémoire disponible est limitée :

Un message « *E n P* » ou « *F U L* » s'affiche à l'écran une fois que vous avez appuyé sur [REC]. Si le message « *E n P* » s'affiche, vous pouvez commencer l'enregistrement. Toutefois, n'oubliez pas que les données de votre performance n'ont peut-être pas été enregistrées correctement ou que l'enregistrement peut s'arrêter automatiquement. Si le message « *F U L* » s'affiche, vous ne pouvez pas commencer l'enregistrement. Il est recommandé de supprimer d'abord les fichiers inutiles (page 30) afin de disposer de la mémoire suffisante.

##### NOTE

Lorsque vous utilisez l'enregistrement audio, les signaux audio émanant de la prise [AUX IN] (page 35), de la fonction d'interface audio USB (page 40) et de la fonction audio Bluetooth (page 40) sont également enregistrés.

##### NOTE

Les données de morceau utilisateur enregistrées sur cet instrument peuvent être copiées sur un lecteur flash USB. Reportez-vous à la page 33.

#### Activation du mode Record (Enregistrement) (appui sur [REC]) sans sélectionner de numéro de morceau

Votre performance est enregistrée dans le morceau sélectionné lorsque vous appuyez sur [REC].

##### AVIS

Si le morceau sélectionné contient des données, n'oubliez pas que l'enregistrement de nouvelles données effacera les données existantes.

Si l'un des morceaux suivants (page 25) est sélectionné, votre performance est enregistrée dans un morceau utilisateur (page 25) comme suit.

- Morceau audio externe « *C .XX* » ..... Enregistrement dans « *R .XX* ».
- Morceau MIDI externe sur lecteur flash USB « *F .XX* » ..... Enregistrement dans « *S .XX* ».
- Morceau MIDI externe dans la mémoire interne de l'instrument « *L .XX* » ..... Enregistrement dans « *U .XX* ».
- Morceau de démonstration de sonorité « *d .XX* », morceau prédéfini « *P .XX* » ..... Enregistrement dans « *U .XX* ».

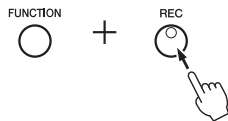
Ensuite, le numéro de morceau utilisé comme destination de l'enregistrement est le numéro le plus petit (parmi ceux ne contenant aucune donnée) dans chaque catégorie de morceau, « *R* », « *S* » et « *U* ».

S'il n'existe aucun morceau utilisateur vide, « *R.0.0* », « *S.0.0* » ou « *U.0.1* » est la cible d'enregistrement.

## Suppression de fichiers de morceau

Un morceau utilisateur peut être supprimé.

- 1 **Si nécessaire, branchez le lecteur flash USB sur la borne [USB TO DEVICE].**
- 2 **Sélectionnez le morceau à supprimer.**  
Pour plus de détails sur la sélection d'un fichier de morceau, reportez-vous à la page 26.
- 3 **Tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée, appuyez sur [REC].**



Le message « *DEL* » s'affiche à l'écran pendant quelques instants, suivi du message « *OK* ». Si vous souhaitez annuler cette opération, appuyez sur la touche [-].

- 4 **Appuyez sur la touche [+] pour exécuter la suppression.**

Une succession de tirets s'affiche à l'écran pour indiquer que la suppression est en cours. Une fois l'opération terminée, le message « *End* » apparaît sur l'afficheur.

### AVIS

**Si une succession de tirets apparaît sur l'afficheur, ne mettez jamais l'instrument hors tension et ne déconnectez pas le lecteur flash USB. Cela pourrait en effet endommager non seulement les données du morceau à supprimer, mais également d'autres données de la mémoire interne ou du lecteur flash USB.**

### NOTE

Si un message s'affiche à l'écran lorsque vous connectez un lecteur flash USB à l'instrument, reportez-vous à la Liste des messages, page 42.

### NOTE

La reproduction du morceau n'est pas disponible après l'exécution de l'étape 3. Vérifiez le morceau à supprimer avant d'effectuer l'étape 3.

### NOTE

L'opération ne s'applique pas aux morceaux transférés de l'ordinateur à la mémoire interne de cet instrument. Si vous souhaitez supprimer un morceau de ce type, utilisez un ordinateur.

# Utilisation d'un lecteur flash USB

Si un lecteur flash USB est connecté, vous pouvez utiliser cet instrument pour effectuer les tâches suivantes.

- **Formatage d'un lecteur flash USB** ..... page 32
- **Écoute de morceaux stockés dans le lecteur flash USB**..... page 25
- **Enregistrement de vos performances sur le lecteur flash USB**.... page 28
- **Copie de morceaux utilisateur enregistrés dans l'instrument sur le lecteur flash USB**..... page 33

## NOTE

- Lors de la suppression de morceaux sur le lecteur flash USB, reportez-vous à la page 30.
- Les opérations de formatage, de copie et de suppression ne peuvent pas être effectuées dans les situations suivantes.
  - Pendant la reproduction d'un morceau (page 26)
  - Mode Record (Enregistrement) (page 29)

## À propos des périphériques USB

### Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne [USB TO DEVICE]

Cet instrument est équipé d'une borne [USB TO DEVICE] intégrée. Lors de la connexion d'un périphérique USB à cette borne, veuillez à manipuler le périphérique avec soin. Pour cela, il est important de respecter les recommandations suivantes.

#### NOTE

Pour plus d'informations sur la manipulation des périphériques USB, reportez-vous au mode d'emploi du périphérique concerné.

### ■ Périphériques USB compatibles

- Lecteur flash USB
- Adaptateur LAN sans fil USB (UD-WL01) (vendu séparément ; peut ne pas être disponible dans votre région)

Vous ne pouvez pas utiliser d'autres périphériques USB tels qu'un concentrateur USB, un clavier ou une souris d'ordinateur.

L'instrument ne prend pas nécessairement en charge tous les périphériques USB disponibles dans le commerce.

Yamaha ne peut garantir le bon fonctionnement des périphériques USB que vous achetez. Avant tout achat de périphérique USB en vue d'une utilisation avec cet instrument, visitez la page Web suivante :

<https://download.yamaha.com/>

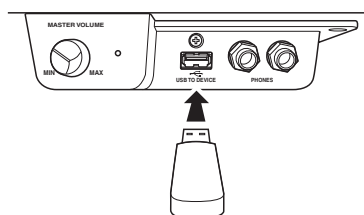
Sélectionnez votre pays, cliquez sur Documents and Data dans la page Support, sélectionnez la langue et la catégorie de produit souhaitées, puis saisissez le nom du modèle dans la zone de recherche.

Les périphériques USB 1.1 à 2.0 peuvent être utilisés sur cet instrument, mais la durée d'enregistrement vers le périphérique USB ou de chargement depuis cet appareil peut différer en fonction du type de données ou de l'état de l'instrument.

#### AVIS

Le courant nominal de la borne [USB TO DEVICE] est de 5 V/ 500 mA au maximum. Ne branchez pas de périphériques USB dont le courant nominal est supérieur, car ils pourraient endommager l'instrument.

### ■ Connexion d'un périphérique USB



Lorsque vous connectez un périphérique USB à la borne [USB TO DEVICE], assurez-vous que le connecteur du périphérique est adapté et qu'il est branché dans le bon sens.

#### AVIS

- Évitez de brancher/débrancher le périphérique USB durant la reproduction, l'enregistrement et les opérations de gestion des fichiers (sauvegarde, copie, suppression ou formatage) ou pendant que l'instrument accède aux données du périphérique USB. Sinon, vous risquez de bloquer l'instrument ou d'endommager le périphérique USB et les données.
- Lorsque vous branchez, puis débranchez le périphérique USB (et vice versa), laissez s'écouler plusieurs secondes entre les deux opérations.
- N'utilisez pas de rallonge pour connecter un périphérique USB.

### ■ Utilisation d'un lecteur flash USB

En reliant l'instrument à un lecteur flash USB, vous pouvez à la fois sauvegarder les données créées sur ce lecteur connecté et y lire des données.

### ● Nombre de lecteurs flash USB pouvant être utilisés

Vous ne pouvez connecter qu'un seul lecteur flash USB à la borne [USB TO DEVICE].

### ● Formatage d'un lecteur flash USB

Vous devez formater le lecteur flash USB uniquement avec cet instrument (page 32). Un lecteur flash USB formaté sur un autre périphérique risque de ne pas fonctionner correctement.

#### AVIS

Le formatage écrase toutes les données existantes. Assurez-vous que le lecteur flash USB que vous formatez ne contient aucune donnée importante.

### ● Pour protéger vos données (protection en écriture)

Pour éviter d'effacer par inadvertance des données importantes, activez la protection en écriture disponible sur chaque lecteur flash USB. Si vous enregistrez des données sur le lecteur flash USB, veuillez à désactiver la protection en écriture.

### ● Mise hors tension de l'instrument

Lorsque vous mettez l'instrument hors tension, vérifiez qu'il N'est PAS relié au lecteur flash USB pour un enregistrement, une reproduction ou une gestion de fichiers (enregistrement, copie, suppression et formatage). Sinon, vous risquez d'endommager le lecteur flash USB et les données.

## Formatage d'un lecteur flash USB

### AVIS

L'opération de formatage supprime toutes les données enregistrées dans le lecteur flash USB. Avant d'effectuer le formatage, sauvegardez toutes les données importantes sur un ordinateur ou un autre périphérique de stockage.

- 1 Branchez le lecteur flash USB sur la borne [USB TO DEVICE].
- 2 Tout en maintenant les touches [FUNCTION] et [▶/||] (Play/Pause) enfoncées, appuyez sur [REC].

Le message « *F o r* » s'affiche à l'écran pendant quelques instants, suivi du message « *n y* ». Si vous souhaitez annuler cette opération, appuyez sur la touche [-].



- 3 Appuyez sur [+] pour exécuter le formatage.

Une succession de tirets s'affiche à l'écran pour indiquer que le formatage est en cours. Une fois l'opération terminée, le message « *E n d* » apparaît sur l'afficheur.

### AVIS

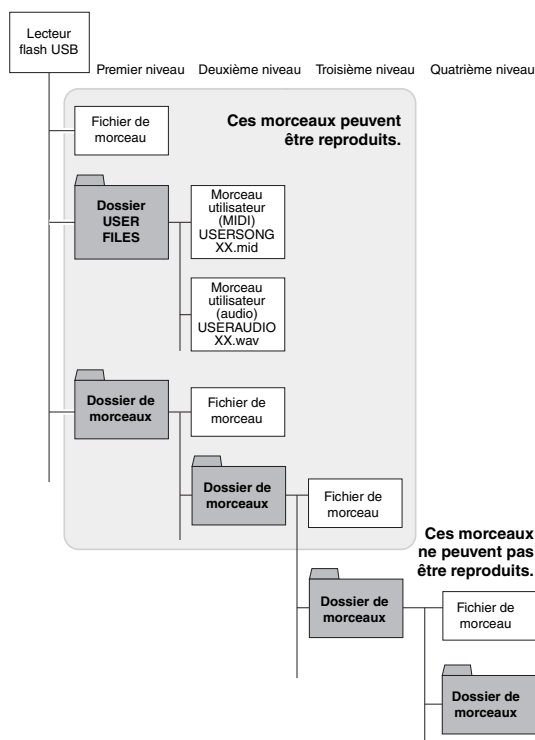
Si une succession de tirets apparaît sur l'afficheur, ne mettez jamais l'instrument hors tension et ne déconnectez pas le lecteur flash USB. Les données du lecteur flash USB risqueraient d'être endommagées et l'opération de formatage ne s'exécutera pas correctement.

### NOTE

Lorsque vous enregistrez (page 29), copiez (page 33) ou supprimez (page 30) un morceau, le message « *U n F* » peut apparaître à l'écran. Il indique que le lecteur flash USB n'a pas encore été formaté. Dans ce cas, effectuez un formatage en commençant par l'étape 2 indiquée à gauche.

## Gestion des fichiers d'un lecteur flash USB

Lors de l'organisation des fichiers stockés dans un lecteur flash USB à l'aide d'un ordinateur, etc., veillez à ne placer les morceaux externes que dans les premier, deuxième ou troisième niveaux hiérarchiques des dossiers. Cet instrument ne pourra pas sélectionner ou reproduire des morceaux stockés à des niveaux inférieurs. Cet instrument reconnaît jusqu'à 100 morceaux MIDI et 100 morceaux audio d'un lecteur flash USB en tant que morceaux externes.

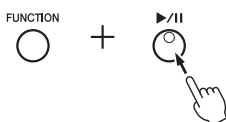




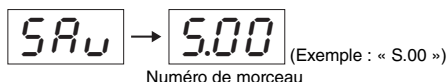
## Copie de morceaux utilisateur depuis l'instrument vers un lecteur flash USB

Vous pouvez copier le morceau utilisateur depuis l'instrument vers le lecteur flash USB. Le morceau copié est enregistré au format SMF 0 dans le dossier USER FILES du lecteur flash USB et le fichier est nommé automatiquement USERSONG\*\*.MID (\*\* étant des chiffres).

- 1 **Connectez le lecteur flash USB à la borne [USB TO DEVICE].**
- 2 **Pour la source de la copie, sélectionnez un morceau utilisateur dans cet instrument.**  
Pour obtenir des instructions détaillées, reportez-vous à la page 25.
- 3 **Tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée, appuyez sur [▶/II] (Play/Pause).**



Le message « **SAU** » s'affiche à l'écran pendant quelques instants, suivi du numéro de morceau (par exemple « **5.00** ») en tant que destination de la copie.



Pour annuler la copie avant qu'elle commence, appuyez sur n'importe quelle touche à l'exception de [▶/II].

- 4 **Appuyez sur [▶/II] pour effectuer la copie.**  
Une succession de tirets s'affiche à l'écran pour indiquer que la copie est en cours.  
Une fois la copie terminée, le message « **END** » apparaît sur l'afficheur.

### AVIS

Lorsqu'une succession de tirets apparaît sur l'afficheur, ne mettez jamais l'instrument hors tension et ne déconnectez pas le lecteur flash USB. Cela pourrait endommager les données stockées sur le lecteur flash USB.

### NOTE

Si le morceau sélectionné à l'étape 2 n'est pas un morceau utilisateur, le message « **PRG** » s'affiche à l'étape 3. Dans ce cas, revenez à l'étape 2.

### NOTE

Si le lecteur flash USB ne dispose pas de la mémoire suffisante, le morceau copié ne peut pas être sauvegardé. Pour disposer de la mémoire suffisante, essayez de supprimer les fichiers inutiles (page 30).

# Sauvegarde et initialisation des données

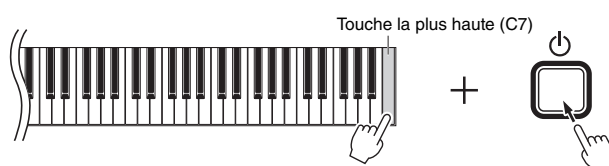
## Sauvegarde de données dans la mémoire interne

Les données suivantes, appelées données de sauvegarde, ainsi que les données des morceaux utilisateur et des morceaux externes, seront conservées même après la mise hors tension de l'instrument.

- Activation/désactivation de la mise hors tension automatique..... page 13
- Activation/désactivation de la fonction IAC ..... page 14
- Profondeur IAC ..... page 14
- Activation/désactivation de l'échantillonnage binaural/l'optimiseur stéréophonique..... page 15
- Point de pédale à mi-course..... page 16
- Volume du métronome ..... page 19
- Activation/désactivation de la fonction de modélisation de résonance virtuelle..... page 21
- Accord fin..... page 23
- Volume d'un morceau audio ..... page 27
- Code de caractères..... page 27
- Activation/désactivation de l'effet de suppression de bruits au niveau des prises AUX IN ..... page 36
- Informations sur la connexion LAN sans fil ..... page 39
- Mise en boucle audio..... page 40
- Informations sur l'appariement *Bluetooth* ..... page 41
- Activation/désactivation de la fonction *Bluetooth*..... page 41

## Initialisation des données de sauvegarde

Tout en maintenant la touche C7 enfoncée, mettez l'instrument sous tension. Les données de sauvegarde (à l'exception du code de caractères et des informations d'appariement *Bluetooth*) seront initialisées. Notez que les morceaux utilisateur et les morceaux externes ne sont pas effacés.



Le message «  » s'affiche à l'écran et l'initialisation démarre. À l'issue de l'initialisation, l'affichage devient noir.

### AVIS

Lorsque les indicateurs à l'écran clignotent en suivant une séquence (ce qui signifie que les données sont en cours d'initialisation), ne mettez pas l'instrument hors tension. Les données de tous les morceaux de l'instrument, y compris celles des morceaux externes (page 25), risqueraient d'être supprimées ; les données de sauvegarde pourraient être endommagées et l'opération de formatage ne pourra pas s'exécuter correctement.

### NOTE

En cas de désactivation ou de dysfonctionnement de l'instrument, mettez-le hors tension, puis exécutez la procédure d'initialisation.

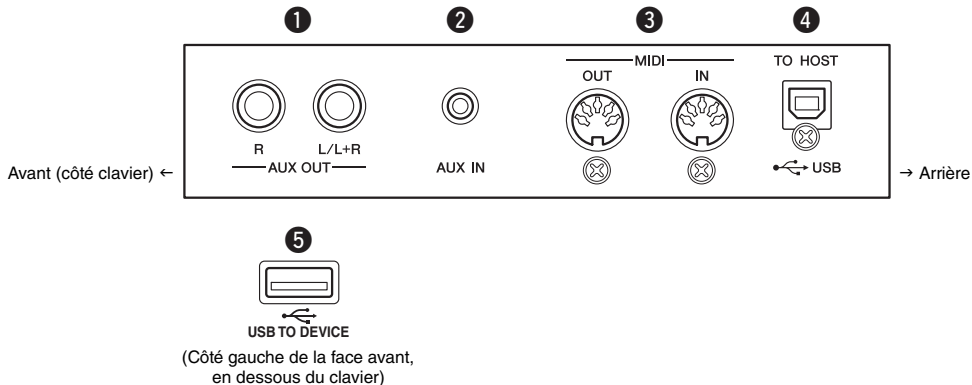
# Connexions

## ⚠ ATTENTION

Avant de raccorder l'instrument à d'autres composants électroniques, mettez tous les composants hors tension. Avant de mettre ces unités sous ou hors tension, pensez toutefois à régler leur volume sur le minimum (0). Sinon, vous risquez de provoquer la détérioration des composants et de vous électrocuter, voire de subir une perte d'audition irréversible.

## Prises et bornes

Reportez-vous à la section « Commandes et bornes du panneau », page 10 pour plus d'informations sur l'emplacement des prises et bornes.



- ① Prises AUX OUT [R] [L/L+R]..... page 36
- ② Prise [AUX IN]..... voir ci-dessous.
- ③ Bornes MIDI [OUT] [IN]..... page 36
- ④ Borne [USB TO HOST]..... page 38
- ⑤ Borne [USB TO DEVICE] ..... pages 31, 39

## Connexion de périphériques audio (prise [AUX IN], prises AUX OUT [R] [L/L+R])

### Écoute du son d'un lecteur audio portable via les haut-parleurs intégrés — Prise [AUX IN]

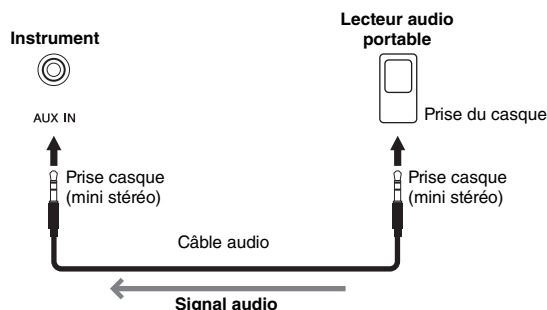
Vous pouvez connecter la prise casque d'un lecteur audio portable à la prise [AUX IN] de l'instrument afin d'écouter le son de ce lecteur via les haut-parleurs intégrés de l'instrument.

#### AVIS

Pour éviter d'endommager les appareils, vous devez d'abord mettre sous tension l'équipement externe, puis l'instrument. Lors de la mise hors tension du système, vous devez d'abord éteindre l'instrument, puis le périphérique externe.

#### NOTE

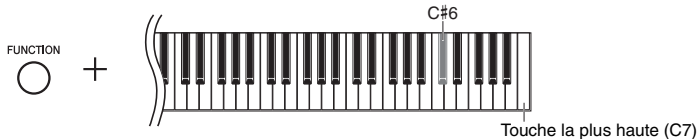
Utilisez des câbles audio et des fiches d'adaptateur sans résistance (zéro résistance).



### ● Suppression des bruits au niveau des signaux d'entrée

Par défaut, cet instrument supprime tout bruit indésirable du signal d'entrée. Cette opération peut toutefois entraîner également la suppression de sons nécessaires tels que le son d'atténuation lente d'un piano ou d'une guitare. Pour éviter cette perte, désactivez la suppression des bruits en effectuant l'opération suivante.

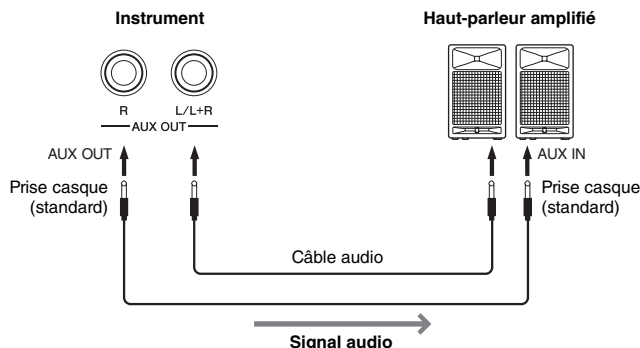
Tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée, appuyez sur C#6 à plusieurs reprises pour activer ou désactiver la suppression des bruits en fonction des besoins.



Réglage par défaut : On « fonction activée »

## Utilisation d'un système stéréo externe pour la reproduction — Prises AUX OUT [R] [L/L+R]

Ces prises vous permettent de relier l'instrument à des systèmes de haut-parleurs externes, pour une diffusion de la reproduction dans de grandes salles de spectacle à des volumes élevés.



### NOTE

Utilisez des câbles audio et des fiches d'adaptateur sans résistance.

### NOTE

Utilisez uniquement la prise AUX OUT [L/L+R] pour établir la connexion avec un périphérique mono.

### NOTE

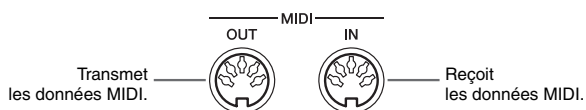
Si vous surveillez la sortie audio par les prises AUX OUT [R] [L/L+R] depuis le casque connecté à l'instrument, vous devez définir la fonction d'échantillonnage binaural/d'optimiseur stéréophonique sur OFF. Pour plus d'informations, consultez la page 15.

### AVIS

- Pour éviter d'endommager les appareils, vous devez d'abord mettre sous tension l'instrument, puis le périphérique externe. Lors de la mise hors tension du système, vous devez d'abord éteindre le dispositif externe, puis l'instrument. Étant donné que l'alimentation de l'instrument peut se couper automatiquement par le biais de la fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique) (page 13), mettez le périphérique externe hors tension ou désactivez l'option Auto Power Off lorsque vous ne prévoyez pas d'utiliser l'instrument. Si l'alimentation de l'instrument est automatiquement coupée à l'aide de la fonction Auto Power Off, commencez par éteindre le périphérique externe, puis mettez l'instrument sous tension avant de rallumer le périphérique externe.
- Lorsque les prises AUX OUT sont raccordées à un périphérique externe, ne branchez jamais les prises [AUX IN] dans les prises de sortie du périphérique externe. Cela pourrait endommager les deux appareils.

## Connexion de périphériques MIDI externes (bornes MIDI [OUT] [IN])

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) est une norme mondiale de format pour la transmission et la réception de données de performance entre différents instruments de musique électronique. La connexion d'instruments de musique prenant en charge la norme MIDI via des câbles MIDI vous permet de transférer des données de performance et de réglage entre plusieurs instruments de musique. La norme MIDI permet de créer et d'arranger des performances plus complexes et plus dynamiques qu'avec un seul instrument de musique.



### NOTE

Vous avez besoin d'un câble MIDI spécial pour effectuer une connexion MIDI.

### NOTE

Les messages MIDI gérés diffèrent selon l'instrument MIDI. En d'autres termes, certains messages MIDI transmis depuis cet instrument risquent de ne pas être reconnus sur un autre instrument MIDI. Pour plus de détails, consultez le MIDI Implementation Chart de chaque instrument MIDI. Le MIDI Implementation Chart de cet instrument est décrit dans le document MIDI Reference (Référence MIDI) sur le site Web (page 9).

### NOTE

Lors de la reproduction des morceaux, seules les données des canaux MIDI 3 à 16 sont émises via MIDI.

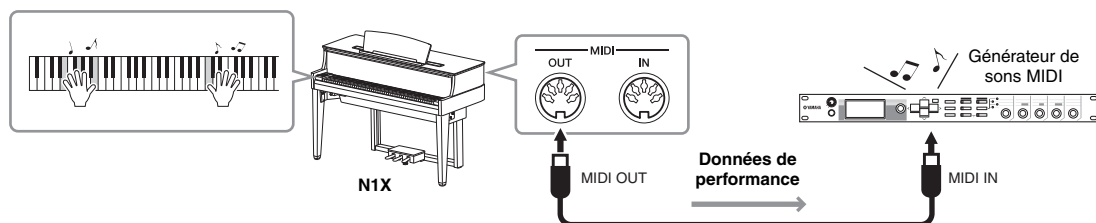
### NOTE

Les données des morceaux de démonstration de sonorité et des morceaux prédéfinis ne sont pas transmises via MIDI.

## Exemples de connexion MIDI

### Exemple 1 :

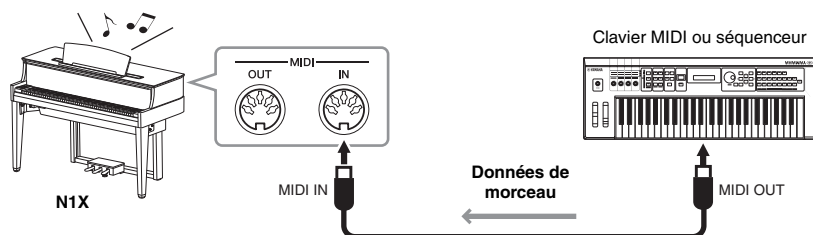
La connexion ci-dessous vous permet de reproduire les sons d'un générateur de son MIDI externe depuis le clavier de cet instrument.



Réglez le canal de réception MIDI du générateur de son MIDI externe sur 1, car le canal de transmission MIDI de cet instrument est défini sur 1.

### Exemple 2 :

La connexion ci-dessous vous permet de reproduire les sons de cet instrument en reproduisant un morceau sur un clavier MIDI ou un séquenceur externe.



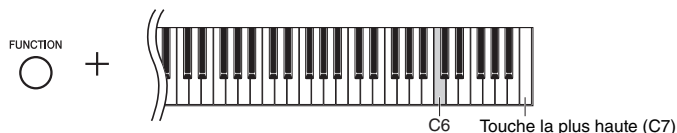
Les canaux de réception MIDI de cet instrument ne peuvent être définis que sur 1 et 2. C'est pour cette raison que les données de la partie piano doivent être attribuées aux canaux MIDI 1 et 2 du morceau.

## Activation/désactivation de la commande locale

Normalement, le jeu au clavier contrôle le générateur de son interne. Cette situation est appelée « Commande locale activée ». Si vous souhaitez utiliser le clavier uniquement pour contrôler un instrument MIDI externe, désactivez la commande locale. Avec ce réglage, cet instrument ne produit aucun son, même si vous jouez au clavier.

### ● Pour activer ou désactiver la commande locale :

Appuyez sur [FUNCTION] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur C6 plusieurs fois (si nécessaire).



Réglage par défaut : On « fonction activée »

## Branchement sur un ordinateur (borne [USB TO HOST])

En reliant un ordinateur à la borne [USB TO HOST], vous pouvez transférer des données de morceau entre l'instrument et l'ordinateur via MIDI, et bénéficier de logiciels de musique extrêmement performants. Pour plus de détails, reportez-vous au document Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur) disponible sur le site Web (page 9).

Vous pouvez définir si le son qui entre dans l'instrument est émis vers un ordinateur ou un appareil intelligent avec la performance sur l'instrument. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Activation/désactivation de la boucle audio », page 40.

### AVIS

- Utilisez un câble USB de type AB de moins de 3 mètres. Les câbles USB 3.0 ne doivent pas être utilisés.
- Si vous utilisez une application DAW (clavier arrangeur professionnel) avec cet instrument, désactivez la fonction Audio Loop Back (page 40) en la réglant sur Off. Sinon, le son émis risque d'être puissant, selon les paramètres de l'ordinateur ou de l'application.

Fichiers pouvant être transférés depuis un ordinateur à cet instrument (et vice versa).

- Fichier de morceau : .mid (format SMF 0, 1)

### NOTE

Pour l'envoi ou la réception de signaux audio à l'aide d'un ordinateur exécutant Windows, le pilote USB Yamaha Steinberg doit être installé sur l'ordinateur. Pour plus de détails, reportez-vous au document Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur) disponible sur le site Web (page 9).

## Connexion à un appareil intelligent et utilisation d'applications

En connectant cet instrument à un appareil intelligent tel qu'un iPhone, un iPad, etc., et en utilisant une application compatible, vous pouvez mieux apprécier les fonctionnalités de cet instrument.

Pour plus d'informations sur les applications et appareils intelligents compatibles, accédez à la page Web de chaque application sur la page suivante :

<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

### Application Smart Pianist pour appareil intelligent

L'application Smart Pianist pour appareil intelligent (en téléchargement gratuit) vous permet de sélectionner les réglages de sonorité et de métronome de manière intuitive, et d'afficher la notation, selon les données sélectionnées. Pour obtenir des détails, accédez à la page Smart Pianist sur le site Web ci-dessus.

Pour obtenir des instructions sur la connexion de l'instrument à un appareil intelligent, l'assistant de connexion Smart Pianist vous aide en fonction des conditions de fonctionnement et de l'environnement. Pour démarrer l'assistant de connexion, appuyez sur  (Menu) en haut à gauche de l'écran Smart Pianist pour ouvrir le menu, puis appuyez sur Instrument → Start Connection Wizard (Démarrer l'assistant de connexion).

### AVIS

L'activation de l'application Smart Pianist alors que l'instrument est connecté à l'appareil intelligent remplace les paramètres de l'instrument par ceux de l'application Smart Pianist.

### NOTE

Lorsque vous utilisez l'instrument avec un appareil intelligent, il est recommandé d'activer le mode Avion sur cet appareil et la fonctionnalité Wi-Fi/Bluetooth afin d'éviter toute perturbation provoquée par la communication.

### NOTE

Lorsque vous utilisez l'application Smart Pianist, vous ne pouvez utiliser aucune touche de l'instrument. Contrôlez l'instrument à l'aide de l'application Smart Pianist. Le fait d'appuyer sur la touche [►/II] (Play/Pause) sur l'instrument déconnecte l'instrument de l'application Smart Pianist et vous permet de contrôler l'instrument à l'aide de ses touches.

Pour plus d'informations sur la connexion sans utilisation de l'application Smart Pianist et sur l'utilisation de l'adaptateur LAN sans fil (UD-WL01, vendu séparément), reportez-vous aux instructions page 39. Pour plus d'informations sur d'autres méthodes de connexion, reportez-vous au Smart Device Connection Manual (Manuel de connexion d'un appareil intelligent) sur le site Web (page 9).

### AVIS

- Ne placez jamais votre périphérique intelligent dans une position instable. L'appareil risquerait en effet de tomber et d'être endommagé.
- Si vous utilisez une application DAW (clavier arrangeur professionnel) avec cet instrument, désactivez la fonction Audio Loop Back (page 40) en la réglant sur Off. Sinon, le son émis risque d'être puissant, selon les paramètres de l'ordinateur ou de l'application.

## Connexion avec l'adaptateur LAN sans fil USB (UD-WL01 \*)

\*UD-WL01 (vendu séparément) peut ne pas être disponible en fonction de la région où vous résidez.

Il existe deux types de connexions avec l'adaptateur sans fil USB (UD-WL01) décrit ci-dessous.

### ● Connexion par le mode Infrastructure (configuration automatique par WPS)

Le mode Infrastructure utilise un point d'accès pour la communication des données entre l'adaptateur LAN sans fil USB et un réseau. Vous pouvez utiliser ce mode lorsque vous vous connectez à Internet tout en connectant l'adaptateur LAN sans fil à l'instrument.

#### 1 Connectez l'adaptateur UD-WL01 (vendu séparément) à la borne [USB TO DEVICE].

#### 2 Maintenez la touche [WPS] de l'adaptateur UD-WL01 pendant trois secondes.

« WPS » apparaît à l'écran.

#### 3 Appuyez sur la touche WPS de votre point d'accès dans les 2 minutes qui suivent l'étape 2.

Lorsque la connexion au point d'accès est établie, le message disparaît.

#### 4 Veillez à ce que votre appareil intelligent soit connecté au même réseau que l'instrument.

Si ce n'est pas le cas, activez le Wi-Fi dans l'écran du réglage Wi-Fi de votre appareil intelligent, puis appuyez sur le réseau auquel vous avez connecté l'instrument.

### ● Connexion par mode Access Point (Point d'accès)

Le mode Access Point (Point d'accès) vous permet de connecter directement un adaptateur UD-WL01 (vendu séparément) et un appareil intelligent, sans avoir besoin d'utiliser un point d'accès. Vous pouvez utiliser ce mode si aucun point d'accès n'est disponible pour permettre la connexion à l'instrument, ou encore s'il est inutile d'établir la connexion à un autre réseau lorsqu'un appareil intelligent est connecté à l'instrument.

#### 1 Initialisez l'instrument (page 34) si la dernière connexion LAN sans fil a été établie en mode Infrastructure.

##### AVIS

La procédure d'initialisation concerne toutes les données de sauvegarde (page 34), à l'exception des informations relatives au code de caractères et à l'appariement Bluetooth.

#### 2 Connectez l'adaptateur UD-WL01 (vendu séparément) à la borne [USB TO DEVICE].

#### 3 Sur votre appareil intelligent, activez la fonctionnalité Wi-Fi dans l'écran du réglage Wi-Fi et appuyez sur « ap-N1X-xxxxxx » (« xxxxxx » représente 6 caractères alphanumériques) afin de connecter l'instrument.

##### NOTE

Avant d'utiliser la borne [USB TO DEVICE], prenez soin de lire la section Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne [USB TO DEVICE], page 31.

##### Point d'accès

Un « point d'accès » fait référence à un appareil qui agit comme station de base lorsque les données sont transmises/reçues par l'intermédiaire d'un adaptateur LAN sans fil USB. Certains points d'accès sont associés à des fonctions de routeur ou de modem.

##### NOTE

Si la dernière connexion LAN sans fil a été établie en mode Infrastructure, vous pouvez vous connecter automatiquement à un réseau, sans effectuer les opérations des étapes 2 et 3.

## Envoi/Réception de données audio (fonction d'interface audio USB)

En connectant un ordinateur ou un appareil intelligent à la borne USB [TO HOST] via un câble USB, les données audio peuvent être envoyées/reçues. Cette fonction d'interface audio USB fournit les avantages suivants :

### ● Reproduction de données audio avec une qualité élevée

Vous obtenez un son net, avec moins de bruit et de détérioration qu'à partir de la prise [AUX IN].

### ● Enregistrement de la performance sur l'instrument en tant que données audio à l'aide d'un logiciel d'enregistrement/de production musicale

Les données audio enregistrées peuvent être reproduites sur l'ordinateur ou l'appareil intelligent.

#### AVIS

Si vous utilisez une application DAW (clavier arrangeur professionnel) avec cet instrument, désactivez la fonction Audio Loop Back en la réglant sur Off (voir ci-dessous). Sinon, le son émis risque d'être puissant, selon les paramètres de l'ordinateur ou de l'application.

#### NOTE

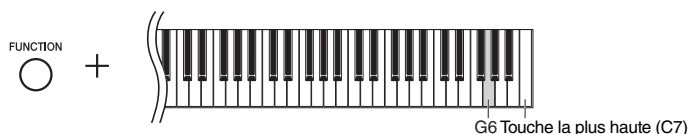
- Pour plus de détails sur les connexions, reportez-vous au document Opérations liées à l'ordinateur ou au Smart Device Connection Manual (Manuel de connexion d'un appareil intelligent) sur le site Web (page 9).
- Le volume de l'entrée audio peut être réglé à partir d'un ordinateur ou d'un appareil intelligent.

## Activation/désactivation de la boucle audio

Cela vous permet de définir si l'entrée audio provenant de l'ordinateur ou de l'appareil intelligent est renvoyée vers l'ordinateur/l'appareil intelligent avec la performance sur l'instrument. Pour émettre le son en entrée, activez la fonction de boucle audio.

Par exemple, si vous souhaitez enregistrer l'entrée audio et le son reproduit sur l'instrument à l'aide de l'ordinateur ou de l'appareil intelligent, activez cette fonction. Si vous souhaitez enregistrer uniquement le son reproduit sur l'instrument à l'aide de l'ordinateur ou de l'appareil intelligent, désactivez cette fonction.

Appuyez sur la touche [FUNCTION] et maintenez-la enfoncée tout en appuyant plusieurs fois (si nécessaire) sur la touche G6 pour activer/désactiver cette fonction.



Réglage par défaut : On (fonction activée)

#### NOTE

- La fonction de boucle audio a également une incidence sur l'entrée audio lors de l'utilisation de la fonction audio Bluetooth (voir ci-dessous) ou de la connexion LAN sans fil (page 39).
- Lorsque cette fonction est activée, la reproduction d'un morceau audio (page 25) est également émise sur un ordinateur ou un appareil intelligent connecté à la borne [USB TO HOST] par câble USB. Aucun son n'est émis si cette fonction est désactivée.
- Avec l'enregistrement audio (page 28), l'entrée audio sur l'ordinateur, l'appareil intelligent ou l'appareil Bluetooth connecté est enregistrée si la fonction est activée et aucun son n'est enregistré lorsqu'elle est désactivée.

## Écoute de données audio d'un appareil Bluetooth sur cet instrument (fonction audio Bluetooth)

Avant d'utiliser la fonction Bluetooth, lisez attentivement la section À propos de la fonctionnalité Bluetooth, page 50.

Selon le pays dans lequel vous avez acheté le produit, l'instrument peut ne pas disposer de la fonctionnalité Bluetooth. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 50.

Vous pouvez faire entrer dans cet instrument le son des données audio enregistrées dans un appareil Bluetooth tel qu'un smartphone ou un lecteur audio numérique, et l'entendre par le haut-parleur intégré de l'instrument.

Vous pouvez également enregistrer les données audio en entrée en tant que morceau audio (page 28).

Vous pouvez définir si le son qui entre dans l'instrument à l'aide de cette fonction est émis vers un ordinateur ou un appareil intelligent connecté à la borne [USB TO HOST] par câble USB. Pour plus d'informations, reportez-vous à « Activation/désactivation de la boucle audio » (voir ci-dessus).

#### \* Appareil Bluetooth

Dans le présent manuel, « appareil Bluetooth » fait référence à un périphérique pouvant transmettre à l'instrument les données audio qu'il contient à l'aide de la fonction Bluetooth par communication sans fil. Il peut s'agir par exemple d'un smartphone, d'un lecteur audio numérique, etc. Pour un fonctionnement correct, le périphérique doit être compatible avec la fonctionnalité A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).



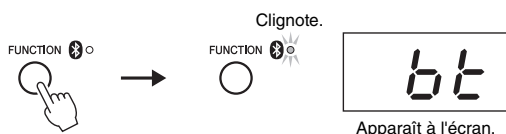
## Appariement d'appareils *Bluetooth*

Si vous souhaitez connecter votre appareil *Bluetooth* à l'instrument par *Bluetooth*, l'appareil intelligent doit d'abord être apparié avec l'instrument.

Une fois le dispositif *Bluetooth* apparié avec cet instrument, il n'est pas nécessaire de reproduire l'appariement.

### 1 Maintenez la touche [FUNCTION] enfoncée pendant 3 secondes.

L'instrument passe en mode Pairing (Appariement). Dans le même temps, le témoin  (*Bluetooth*) clignote et le message « *bt* » s'affiche à l'écran. Pour annuler l'appariement, appuyez sur [▶/||] (Play/Pause).



### 2 Sur l'appareil *Bluetooth*, activez la fonction *Bluetooth* et sélectionnez « N1X » dans la liste des connexions.

Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil *Bluetooth*.

Une fois l'appariement terminé, le témoin  (*Bluetooth*) s'allume, le message disparaît et l'écran devient noir.

### 3 Écoutez les données audio sur l'appareil *Bluetooth* pour vérifier que les haut-parleurs intégrés de l'instrument peuvent émettre ce son.

Lors de la prochaine mise sous tension de l'instrument, le dernier périphérique *Bluetooth* connecté sera connecté à cet instrument automatiquement si la fonction *Bluetooth* du périphérique et de l'instrument est activée. S'il ne se connecte pas automatiquement, sélectionnez le nom du modèle de l'instrument dans la liste des connexions sur le périphérique.

#### Appariement

Le terme « appariement » signifie enregistrer un appareil équipé de la fonctionnalité *Bluetooth* sur cet instrument et établir leur reconnaissance mutuelle pour permettre la communication sans fil entre les deux appareils.

#### NOTE

Un seul appareil *Bluetooth* à la fois peut être connecté à cet instrument (mais vous pouvez appairier jusqu'à 8 appareils). Lors de l'appariement d'un neuvième appareil *Bluetooth*, les données d'appariement de l'appareil ayant la date de connexion la plus ancienne sont supprimées.

#### NOTE

Lorsque la fonction *Bluetooth* de cet instrument est désactivée, la mise en attente de l'appariement avec l'instrument n'est pas activée lorsque la touche [FUNCTION] est maintenue pendant 3 secondes. Dans ce cas, activez la fonctionnalité *Bluetooth* (voir ci-dessous), puis démarrez l'appariement.

#### NOTE

- Veillez à terminer les réglages sur l'appareil *Bluetooth* dans les 5 minutes. Après 5 minutes, le mode Pairing (Appariement) s'arrête automatiquement et le témoin  (*Bluetooth*) s'éteint.
- Si vous devez saisir un mot de passe, tapez les chiffres 0000.

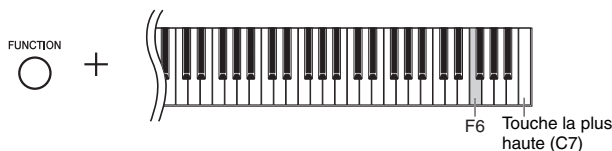
#### NOTE

Vous pouvez régler le volume de l'entrée audio via *Bluetooth* à l'aide de la commande [MASTER VOLUME] (Volume principal). Pour régler la balance du volume entre votre performance au clavier et le signal d'entrée via *Bluetooth*, réglez le volume sur l'appareil *Bluetooth*.

## Activation/désactivation de la fonctionnalité *Bluetooth*

Par défaut, la fonctionnalité *Bluetooth* est activée dès que vous mettez l'instrument sous tension. Toutefois, vous pouvez la désactiver si vous souhaitez déconnecter l'instrument de l'appareil *Bluetooth*, reconnecter l'appareil à l'instrument, etc.

Appuyez sur [FUNCTION] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur F6 plusieurs fois (si nécessaire).



# Liste des messages

| Message       | Descriptions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>b t</i>    | L'instrument est en attente d'appariement <i>Bluetooth</i> . Lorsque ce message apparaît, vous ne pouvez pas utiliser l'instrument. Pour annuler l'appariement, appuyez sur [▶/  ] (Play/Pause).                                                                                                                                            |
| <i>℄ ℄</i>    | S'affiche lorsque l'initialisation (page 34) est terminée.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <i>con</i>    | S'affiche lorsque le logiciel Musicsoft Downloader est utilisé sur l'ordinateur connecté ou lorsque l'application Music Soft Manager ou Smart Pianist (page 38) est utilisée sur l'appareil intelligent connecté, un iPhone ou un iPad, par exemple. Lorsque ce message apparaît, vous ne pouvez pas utiliser l'instrument.                 |
| <i>EO 1</i>   | Apparaît lorsque le code de caractère (page 27) n'est pas approprié pour le nom de fichier du morceau que vous sélectionnez. Changez de code de caractère.                                                                                                                                                                                  |
|               | Apparaît lorsque le format des données n'est pas compatible avec cet instrument ou lorsque les données présentent d'autres problèmes. Ce morceau ne peut pas être sélectionné.                                                                                                                                                              |
|               | Apparaît lorsqu'aucun lecteur flash USB n'est trouvé ou lorsqu'un problème s'est produit dans ce lecteur. Déconnectez et reconnectez le périphérique, puis renouvelez l'opération. Si ce message apparaît plusieurs fois même s'il ne semble pas y avoir d'autres problèmes, le lecteur flash USB est peut-être endommagé.                  |
|               | Le morceau que vous avez sélectionné ne peut être ni copié ni supprimé sur cet instrument. Copiez ou supprimez ces types de morceau sur un ordinateur.                                                                                                                                                                                      |
|               | La mémoire du lecteur flash USB de destination est saturée (ou le nombre maximal de fichiers est atteint). Supprimez tout fichier inutile dans le lecteur flash USB.                                                                                                                                                                        |
| <i>EO2</i>    | Indique que le lecteur flash USB est protégé.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <i>EO3</i>    | Apparaît lorsque la mémoire du lecteur flash USB est saturée ou lorsque le nombre de fichiers et de dossiers excède la capacité du système.                                                                                                                                                                                                 |
| <i>EO4</i>    | Apparaît lorsque la reproduction ou l'enregistrement des morceaux audio échoue. Si vous utilisez un lecteur flash USB sur lequel des données ont déjà été stockées ou supprimées un certain nombre de fois, vérifiez d'abord que le lecteur ne contient pas de données importantes, puis formatez-le (page 32) et reconnectez l'instrument. |
| <i>EE 1</i>   | Un dysfonctionnement s'est produit dans l'instrument. Contactez votre revendeur ou distributeur agréé Yamaha le plus proche.                                                                                                                                                                                                                |
| <i>EEE</i>    | Un dysfonctionnement s'est produit dans l'instrument. Contactez votre revendeur ou distributeur agréé Yamaha le plus proche.                                                                                                                                                                                                                |
| <i>End</i>    | S'affiche lorsque l'opération en cours est terminée.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <i>EnP</i>    | La mémoire de l'instrument ou du lecteur flash USB est saturée. Il est recommandé de supprimer les fichiers inutiles (page 30) afin de disposer de la mémoire suffisante avant de commencer l'enregistrement.                                                                                                                               |
| <i>FUL</i>    | L'opération n'a pas pu être réalisée, car la mémoire interne de l'instrument ou le lecteur flash USB est presque saturé. Si ce message apparaît pendant l'enregistrement, les données de performance risquent de ne pas être enregistrées correctement.                                                                                     |
| <i>n Y</i>    | Confirme l'exécution ou non de chaque opération.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <i>Pro</i>    | Apparaît lorsque vous essayez d'écraser ou de supprimer un morceau protégé ou un fichier en lecture seule.                                                                                                                                                                                                                                  |
| <i>UnF</i>    | Apparaît lorsqu'un lecteur flash USB non formaté est connecté. Vérifiez tout d'abord que le lecteur ne contient pas de données importantes, puis formatez-le (page 32).                                                                                                                                                                     |
| <i>Uoc</i>    | La communication avec le lecteur flash USB a été interrompue en raison d'une surtension au niveau de ce lecteur. Débranchez le lecteur flash USB de la borne [USB TO DEVICE], puis remettez l'instrument sous tension.                                                                                                                      |
| <i>UU 1</i>   | Échec de la communication avec le lecteur flash USB. Retirez le lecteur flash USB et rebranchez-le. Si le message apparaît alors que le lecteur flash USB est connecté correctement, il se peut que ce dernier soit endommagé.                                                                                                              |
| <i>UU2</i>    | Ce lecteur flash USB n'est pas pris en charge sur cet instrument ou le nombre de lecteurs flash USB connectés est trop élevé. Reportez-vous à la section « À propos des périphériques USB » (page 31) pour plus d'informations sur le branchement du lecteur flash USB.                                                                     |
| <i>WPS</i>    | L'instrument est en mode Access Point (Point d'accès) et en veille afin de permettre la connexion à un point d'accès par WPS (page 39). Lorsque ce message apparaît, vous ne pouvez pas utiliser l'instrument.                                                                                                                              |
| <i>W.P.S.</i> | Un dysfonctionnement s'est produit dans l'instrument alors qu'il était en veille afin de permettre la connexion à un point d'accès par WPS (page 39). Reconnectez l'adaptateur UD-WL01 (vendu séparément) à l'instrument et essayez de le reconnecter au point d'accès par WPS.                                                             |

\* Lorsqu'une opération (telle que la sauvegarde ou le transfert de données) est en cours, l'écran affiche une séquence de tirets clignotants.

\* Appuyez sur une touche pour quitter les écrans de messages.

# Dépistage des pannes

| Problème                                                                                                                                                                         | Cause possible et solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'instrument ne s'allume pas.                                                                                                                                                    | L'instrument n'a pas été branché correctement. Insérez la fiche femelle dans la prise de l'instrument et la fiche mâle dans une prise secteur adéquate (page 12).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Un déclic ou un petit bruit se fait entendre lors de la mise sous ou hors tension de l'instrument.                                                                               | L'instrument est alimenté en courant électrique. Ceci est normal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| L'alimentation se coupe automatiquement.                                                                                                                                         | Cela est normal, en raison de l'activation de la fonction Auto Power Off. Si nécessaire, réglez le paramètre de la fonction Auto Power Off (page 13).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Les haut-parleurs de l'instrument ou le casque émettent un bruit parasite.                                                                                                       | Ce bruit peut être dû aux interférences provoquées par l'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument. Mettez le téléphone mobile hors tension ou utilisez-le hors de portée de l'instrument.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Des interférences sont audibles au niveau des haut-parleurs ou du casque de l'instrument lorsque vous utilisez ce dernier avec votre appareil intelligent tel qu'un iPhone/iPad. | Lorsque vous utilisez l'instrument avec votre appareil intelligent, il est recommandé d'activer le mode Avion sur cet appareil et la fonctionnalité <i>Wi-Fi/Bluetooth</i> afin d'éviter toute perturbation provoquée par la communication.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Le volume général est faible ou inaudible.                                                                                                                                       | Le volume est trop bas ; réglez-le sur un niveau adéquat à l'aide de la commande [MASTER VOLUME] (Volume principal) (page 14).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                  | Vérifiez qu'aucun casque ou adaptateur de conversion n'est connecté à la prise [PHONES] (page 15).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                  | Assurez-vous que la fonction Local Control (page 37) est active.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| La hauteur de ton et/ou la tonalité des sonorités de piano dans certains registres ne sont pas entendues correctement.                                                           | Les voix de piano tentent de simuler avec précision les sons des véritables pianos. Cependant, en raison des algorithmes d'échantillonnage, il arrive que les sons harmoniques dans certains registres soient exagérés, produisant une hauteur de ton ou une tonalité légèrement différente. Ce phénomène est normal et ne doit pas vous inquiéter.                                                                                                                                              |
| Le son d'une touche spécifique ne s'entend pas.                                                                                                                                  | Le clavier risque de ne pas fonctionner normalement si vous appuyez sur cette touche lors de la mise sous tension. Mettez l'instrument hors tension, puis à nouveau sous tension afin de rétablir son fonctionnement. Ne touchez à aucune touche pendant la mise sous tension (page 12).                                                                                                                                                                                                         |
| Un bruit mécanique se fait entendre pendant la performance.                                                                                                                      | Ceci est normal. Le mécanisme du clavier de cet instrument est le même que celui d'un véritable piano qui a également des bruits mécaniques.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| La touche que vous enfoncez ne reprend pas sa position d'origine en douceur.                                                                                                     | Le mécanisme du clavier de cet instrument est le même que celui d'un véritable piano et peut changer au fil des années d'utilisation. Si ce problème se produit ou provoque des problèmes de performance, contactez votre revendeur Yamaha.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Certaines touches émettent un son plus ou moins fort que les autres touches.                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| L'entrée de son sur les prises [AUX IN] est interrompue.                                                                                                                         | Le volume de sortie du périphérique externe connecté à cet instrument est trop faible. En conséquence, le son en entrée dans cet instrument est coupé par la fonction de suppression des bruits. <ul style="list-style-type: none"> <li>Augmentez le volume de sortie du périphérique externe. Le niveau de volume reproduit par les haut-parleurs de l'instrument peut être ajusté à l'aide de la commande [MASTER VOLUME].</li> <li>Désactivez la suppression des bruits (page 36).</li> </ul> |
| La pédale forte est sans effet.                                                                                                                                                  | Le cordon de la pédale n'est peut-être pas correctement relié à la prise [PEDAL]. Mettez d'abord l'instrument hors tension, puis insérez entièrement la prise du cordon de la pédale (page 46).                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                  | La pédale forte a été actionnée lors de la mise sous tension de l'instrument. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement ; relâchez la pédale et enfoncez-la à nouveau pour réinitialiser sa fonction.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Le lecteur flash USB est bloqué (arrêté).                                                                                                                                        | Déconnectez le lecteur flash USB et branchez-le à nouveau sur l'instrument.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                  | Le lecteur flash USB est incompatible avec l'instrument. N'utilisez que le lecteur flash USB dont la compatibilité a été confirmée par Yamaha (page 31).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Le son des notes aiguës ou graves n'est pas correct lors du réglage de la transposition.                                                                                         | L'instrument couvre la plage C-2–G8 lorsque vous définissez la transposition. Si les notes jouées sont inférieures à C-2, le son résultant est plus haut d'une octave. Si les notes jouées sont supérieures à G8, le son résultant est plus bas d'une octave.                                                                                                                                                                                                                                    |
| L'appareil <i>Bluetooth</i> ne peut être ni apparié ni connecté à cet instrument.                                                                                                | La fonction <i>Bluetooth</i> de l'instrument est désactivée ; veillez à ce qu'elle soit activée (page 41).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                  | L'appareil <i>Bluetooth</i> n'est pas apparié avec cet instrument. L'appareil et cet instrument doivent être appariés via <i>Bluetooth</i> (page 41).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                  | La fonction <i>Bluetooth</i> de l'appareil <i>Bluetooth</i> n'est pas activée. Veillez à ce que la fonction soit activée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                  | Cet instrument et l'appareil <i>Bluetooth</i> sont trop éloignés l'un de l'autre. Utilisez l'appareil à proximité de cet instrument.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                  | Un appareil (four micro-ondes, appareil LAN sans fil, etc.) situé à proximité émet des signaux dans la bande de fréquence de 2,4 GHz. Éloignez l'instrument de tout appareil pouvant émettre des signaux de radiofréquence.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| L'entrée audio via la fonction <i>Bluetooth</i> est interrompue.                                                                                                                 | Le volume de sortie du périphérique <i>Bluetooth</i> connecté à cet instrument est trop faible. En conséquence, le son en entrée dans cet instrument est coupé par la fonction de suppression des bruits. Augmentez le volume de sortie du périphérique. Le niveau de volume reproduit par les haut-parleurs de l'instrument peut être ajusté à l'aide de la commande [MASTER VOLUME].                                                                                                           |

\* Pour plus d'informations sur d'autres problèmes spécifiques et pour obtenir des explications sur les messages de l'écran, reportez-vous à la Liste des messages (page 42).

# Liste des morceaux prédéfinis

---

| Affichage   | Nom du morceau                                 | Compositeur     |
|-------------|------------------------------------------------|-----------------|
| <i>P.01</i> | Prelude op.3-2, Morceaux de fantaisie          | S. Rakhmaninov  |
| <i>P.02</i> | Mädchens Wunsch, 6 Chants polonaise            | F. Liszt        |
| <i>P.03</i> | Sonate für Klavier Nr.14 "Mondschein," op.27-2 | L. v. Beethoven |
| <i>P.04</i> | Sonate für Klavier Nr.5, K.283                 | W. A. Mozart    |
| <i>P.05</i> | Nocturne, op.9-1                               | F. F. Chopin    |
| <i>P.06</i> | Sonate, K.380, L.23                            | D. Scarlatti    |
| <i>P.07</i> | Valse, op.69-2                                 | F. F. Chopin    |
| <i>P.08</i> | Aria, Goldberg-Variationen, BWV 988            | J. S. Bach      |
| <i>P.09</i> | Fantaisie-Impromptu                            | F. F. Chopin    |
| <i>P.10</i> | Clair de lune                                  | C. A. Debussy   |

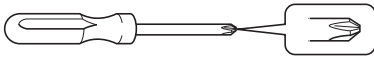
# Montage de l'unité

Lors du montage de l'unité, contactez un revendeur AvantGrand agréé.

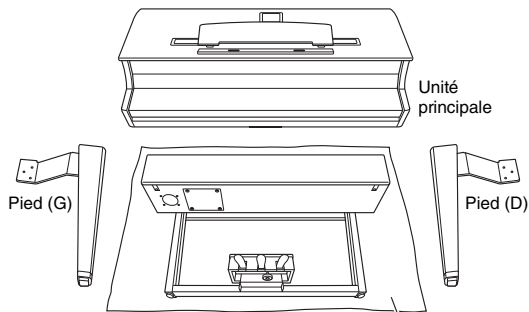
## ⚠ ATTENTION

- Veillez à ne pas intervertir les éléments et à les installer selon la direction appropriée. Veuillez monter l'unité dans l'ordre indiqué.
- Cet instrument est très lourd ; assurez-vous de pouvoir compter sur un nombre de personnes suffisant qui vous aideront à le monter facilement et en toute sécurité.
- Utilisez uniquement les vis fournies. N'utilisez pas d'autres vis. L'utilisation de vis incorrectes risque d'endommager le produit ou de provoquer son dysfonctionnement. Veillez à insérer les vis de la taille adéquate dans les orifices corrects.
- Après le montage de chaque partie, veillez à resserrer toutes les vis.
- Pour le démontage, il suffit d'inverser l'ordre des étapes de montage.

Préparez un tournevis cruciforme (+) adapté à la taille des vis.



Déballer toutes les pièces, à l'exception de l'unité principale. Vérifiez que vous disposez de toutes les pièces illustrées. Ne déballer l'unité principale qu'à l'étape 3.



Boîtier de haut-parleur

Prenez soin d'étaler le matériau d'emballage sur le sol et en dessous de l'instrument.



6 x 30 mm  
10 vis longues



6 x 20 mm  
6 vis courtes



1 cordon d'alimentation



Crochet de suspension de casque

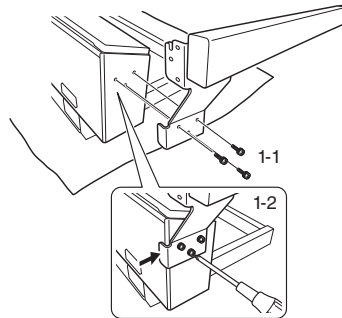


4 x 10 mm  
2 vis fines

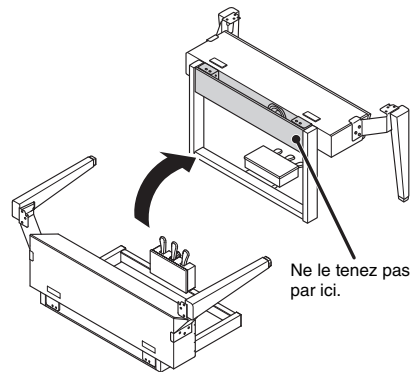
## 1 Fixez les pieds au boîtier de haut-parleur.

- 1-1 Fixez le pied (G) sur le côté du boîtier de haut-parleur à l'aide de trois vis courtes (6 x 20 mm).
- 1-2 Maintenez le support du pied contre le boîtier de haut-parleur et resserrer soigneusement les vis apposées.

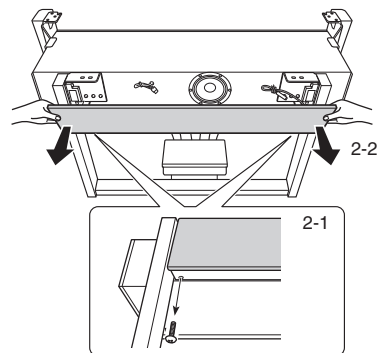
1-3 Suivez les mêmes étapes pour fixer le pied (D).



1-4 Redressez le boîtier de haut-parleur.



## 2 Détachez la grille du haut-parleur.



2-1 Retirez les deux vis. Elles sont utilisées à l'étape 6.

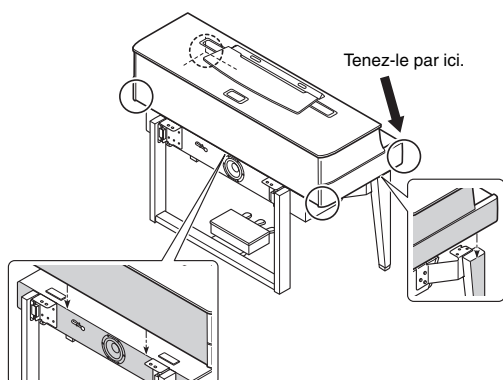
2-2 Détachez la grille du haut-parleur.

### 3 Montez l'unité principale.

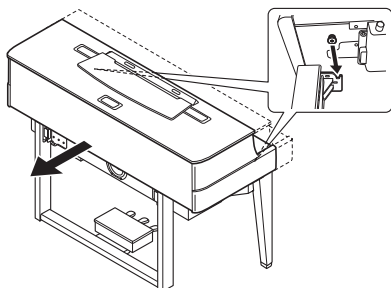
3-1 Montez l'unité principale sur le boîtier de haut-parleur tout en alignant l'arrière de l'unité principale et celui du boîtier de haut-parleur, ainsi que chaque côté de l'unité principale et le côté des pieds.

#### ⚠ ATTENTION

Prenez garde de ne pas vous pincer les doigts lorsque vous montez l'unité principale.

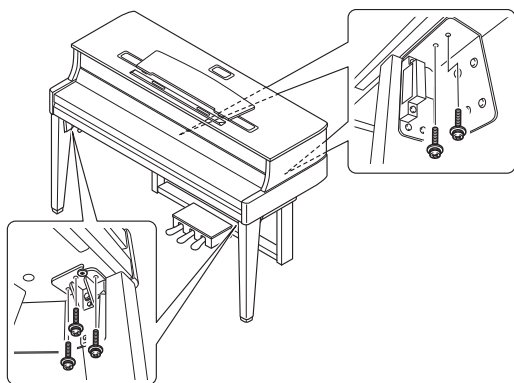


3-2 Déplacez légèrement l'unité principale vers l'arrière, puis ajustez sa position de manière à ce que l'ergot des supports métalliques situés au bas de l'unité principale s'insère dans l'encoche des supports métalliques des pieds (G/D).

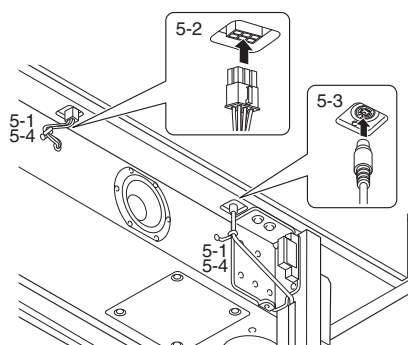


### 4 Fixez l'unité principale.

Fixez l'unité principale à l'aide des dix vis longues (6 × 30 mm).



### 5 Branchez le cordon du haut-parleur et celui de la pédale.



5-1 Enlevez l'attache en vinyle qui maintient le cordon du haut-parleur et celui de la pédale.

5-2 Branchez le cordon du haut-parleur sur le connecteur de sorte que l'onglet soit orienté vers l'avant lorsque vous regardez depuis l'arrière.

5-3 Insérez la fiche du cordon de la pédale dans le connecteur de la pédale en vérifiant l'orientation.

#### Branchement du cordon de la pédale

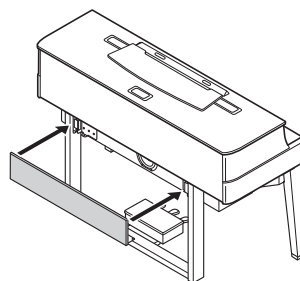
Insérez le cordon de la pédale. La fiche métallique doit être entièrement insérée dans la prise. Dans le cas contraire, la pédale ne fonctionnera pas correctement.



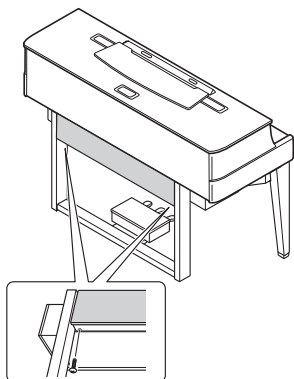
5-4 Utilisez des attaches en vinyle pour maintenir le cordon du haut-parleur et celui de la pédale.

### 6 Fixez la grille du haut-parleur.

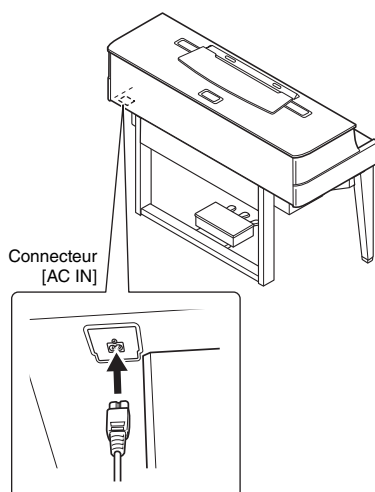
6-1 Fixez la grille du haut-parleur.



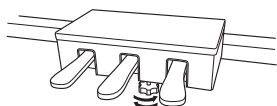
6-2 Fixez la grille du haut-parleur à l'aide des vis que vous avez desserrées à l'étape 2.



## 7 Introduisez la fiche du cordon d'alimentation secteur dans le connecteur [AC IN].

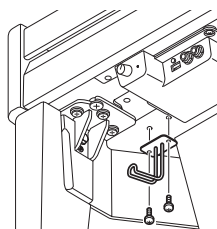


## 8 Tournez-le de sorte qu'il repose fermement sur le sol.



## 9 Fixez le crochet de suspension du casque.

Utilisez les deux vis fines (4 × 10 mm) pour fixer le crochet de suspension comme illustré sur le schéma.



### ■ Une fois que vous avez terminé le montage, vérifiez les points suivants.

- Reste-t-il des pièces inutilisées ?  
→ Dans ce cas, lisez à nouveau les instructions pour le montage et rectifiez les erreurs éventuelles.
- L'instrument est-il suffisamment éloigné des portes ou de tout autre objet mobile ?  
→ Déplacez l'instrument à un endroit approprié.
- Entendez-vous un bruit de ferraille lorsque vous bougez l'instrument ?  
→ Si tel est le cas, resserrez correctement toutes les vis.
- Le cordon d'alimentation est-il bien inséré dans les fiches ?  
→ Vérifiez les connexions.

### ⚠ ATTENTION

Si l'unité principale grince ou est instable lorsque vous jouez au clavier, consultez les illustrations de montage et resserrez toutes les vis.

# Caractéristiques techniques

| Nom du produit                                                                        |                               |                                                | Piano hybride                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Taille/poids                                                                          | Largeur                       |                                                | 1 465 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                       | Hauteur                       | Avec pupitre fermé                             | 1 001 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                       |                               | Avec pupitre ouvert                            | 1 167 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                       | Profondeur                    |                                                | 618 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                       | Poids                         |                                                | 117 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Interface de commande                                                                 | Clavier                       | Nombre de touches                              | 88 (A-1 – C7)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                       |                               | Type                                           | Action spécialisée de piano à queue                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                       |                               | Surface des touches - Blanche                  | Résine acrylique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                       |                               | Sensibilité au toucher                         | Élevée/Légère/Moyenne/Constante                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                       | Système de capteurs           | Capteurs de marteaux                           | Fibre optique sans contact                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                       |                               | Capteurs de touches                            | Fibre optique sans contact                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                       | Pédale                        | Nombre de pédales                              | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                       |                               | Fonctions                                      | Pédale forte avec effet à mi-course, pédale de sostenuto et pédale douce                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Type                                                                                  |                               | Pédale forte réactive GP                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Meuble                                                                                | Protège-clavier               | Couvercle à mécanisme de fermeture en douceur  | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                       | Pupitre                       |                                                | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                       | Supports de partition         |                                                | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Sonorités                                                                             | Génération de sons            | Son de piano                                   | Échantillonnage acoustique spatial                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                       |                               | Échantillonnage binaural                       | Oui (sonorité CFX Grand uniquement)                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                       | Effet de piano                | Modélisation de résonance virtuelle            | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                       |                               | Échantillonnage avec désactivation des touches | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                       |                               | Relâchement en douceur                         | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                       | Polyphonie (max.)             |                                                | 256                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Morceaux prédéfinis                                                                   | Nombre de sonorités           | 15                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Effets                                                                                | Types                         | Réverbération                                  | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                       |                               | Brillance                                      | 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                       |                               | Intelligent Acoustic Control (IAC)             | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                       |                               | Optimiseur stéréophonique                      | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Morceaux (MIDI)                                                                       | Morceaux prédéfinis           | Nombre de morceaux prédéfinis                  | 10 morceaux prédéfinis, 15 morceaux de démonstration de sonorité                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                       | Enregistrement                | Nombre de morceaux                             | 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                       |                               | Nombre de pistes                               | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                       |                               | Capacité des données                           | Environ 500 Ko/morceau                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                       | Format                        | Reproduction                                   | SMF (format 0, 1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Enregistrement                                                                        |                               | SMF (Format 0)                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Enregistrement/Reproduction (audio)                                                   | Durée d'enregistrement (max.) |                                                | 80 minutes/morceau                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                       | Format                        | Reproduction                                   | WAV (44,1 kHz, 16 bits, stéréo)                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Enregistrement                                                                        |                               | WAV (44,1 kHz, 16 bits, stéréo)                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Fonctions                                                                             | Commandes générales           | Métronome                                      | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                       |                               | Plage de tempo                                 | 5 – 500                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                       |                               | Transposition                                  | -6 – 0 – +6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                       |                               | Accord fin                                     | 414,8 – 440 – 466,8 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                       |                               | Type de gamme                                  | 7 types                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                       |                               | Interface audio USB                            | 44,1 kHz, 16 bits, stéréo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                       | Bluetooth                     | Version Bluetooth                              | 4,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                       |                               | Profil pris en charge                          | A2DP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                       |                               | Codec compatible                               | SBC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                       |                               | Sortie sans fil                                | Bluetooth classe 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                       |                               | Distance de communication maximum              | Environ 10 m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                       |                               | Plage de fréquences de transmission            | 2 402 – 2 480 MHz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Stockage et connectivité                                                              | Stockage                      | Puissance de sortie maximale (E.I.R.P)         | 4 dBm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                       |                               | Mémoire interne                                | environ 1,3 Mo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                       |                               | Lecteurs externes                              | Lecteur flash USB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                       | Connectivité                  | Casque                                         | Prise jack stéréo standard (x 2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                       |                               | MIDI                                           | IN/OUT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                       |                               | AUX IN                                         | Mini stéréo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                       |                               | AUX OUT                                        | [L/L+R] [R] (prise jack standard)                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                       |                               | USB TO DEVICE                                  | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| USB TO HOST                                                                           | Oui                           |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Système sonore                                                                        | Amplificateurs                |                                                | 30 W x 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                       | Haut-parleurs                 |                                                | 16 cm x 1 + 13 cm x 2 + 8 cm x 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Alimentation                                                                          | Mise hors tension automatique |                                                | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Accessoires inclus                                                                    |                               |                                                | Mode d'emploi (le présent manuel), cordon d'alimentation, garantie*, protège-clavier en feutre, tabouret*, Enregistrement de produits « Online Member », ensemble de bandes de feutre<br><small>* Peut ne pas être fourni dans la zone géographique où vous résidez. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.</small> |
| Accessoires vendus séparément<br>(Disponibilités en fonction de la zone géographique) |                               |                                                | Casque (HPH-50/HPH-100/HPH-150), Adaptateur LAN sans fil USB (UD-WL01), Adaptateur MIDI sans fil (UD-BT01/MD-BT01)                                                                                                                                                                                                                           |

\* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.



# Index

## A

|                                                 |       |
|-------------------------------------------------|-------|
| AC IN .....                                     | 12    |
| Accessoires .....                               | 9     |
| Accord fin .....                                | 7, 23 |
| Adaptateur LAN sans filUSB .....                | 39    |
| Alimentation .....                              | 12    |
| Appareil intelligent .....                      | 38    |
| Appariement .....                               | 41    |
| Audio Loop Back (Mise en<br>boucle audio) ..... | 40    |
| AUX IN .....                                    | 35    |
| AUX OUT .....                                   | 36    |
| Avance rapide .....                             | 27    |

## B

|                        |    |
|------------------------|----|
| <i>Bluetooth</i> ..... | 40 |
| Branchements .....     | 35 |
| Brillance .....        | 22 |

## C

|                                                                        |        |
|------------------------------------------------------------------------|--------|
| Caractéristiques techniques .....                                      | 48     |
| Casque .....                                                           | 15     |
| Code de caractères .....                                               | 27     |
| Computer-related Operations<br>(Opérations liées à l'ordinateur) ..... | 9      |
| Copie .....                                                            | 33     |
| Crochet de suspension de<br>casque .....                               | 15, 47 |

## D

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Delete (Supprimer) .....    | 30 |
| Dépistage des pannes .....  | 43 |
| Données de sauvegarde ..... | 34 |

## E

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Échantillonnage binaural ..... | 15 |
| Écran .....                    | 10 |
| Enregistrement .....           | 28 |
| Enregistrement audio .....     | 28 |
| Enregistrement MIDI .....      | 28 |
| Entretien .....                | 6  |

## F

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Fonction Auto Power Off (Mise<br>hors tension automatique) ..... | 13 |
| Fonction d'interface audio<br>USB .....                          | 40 |
| Format de données .....                                          | 25 |
| Formatage (lecteur flash USB) .....                              | 32 |

## G

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Gestion des fichiers ..... | 32 |
|----------------------------|----|

## H

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Half Pedal Point (Point de<br>pédale à mi-course) ..... | 16 |
| Hz (Hertz) .....                                        | 23 |

## I

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Initialisation .....                        | 34 |
| Intelligent Acoustic Control<br>(IAC) ..... | 14 |

## L

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| LAN sans fil .....                           | 39 |
| Lecteur flashUSB .....                       | 31 |
| Liste des catégories de morceau .....        | 25 |
| Liste des messages .....                     | 42 |
| Liste des morceaux de<br>démonstration ..... | 18 |
| Liste des morceaux prédéfinis .....          | 44 |
| Liste des sonorités .....                    | 17 |
| Local Control (Commande<br>locale) .....     | 37 |

## M

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Manuel de connexion d'un<br>appareil intelligent ..... | 9  |
| Master Volume (Volume<br>principal) .....              | 14 |
| Métronome .....                                        | 19 |
| MIDI .....                                             | 36 |
| MIDI Basics (Généralités sur<br>la norme MIDI) .....   | 9  |
| MIDI Reference (Référence<br>MIDI) .....               | 9  |
| Mode Access Point (Point<br>d'accès) .....             | 39 |
| Mode Infrastructure .....                              | 39 |
| Modélisation de résonance<br>virtuelle .....           | 21 |
| Montage .....                                          | 45 |
| Morceau .....                                          | 25 |
| Morceau audio .....                                    | 25 |
| Morceau de démonstration .....                         | 18 |
| Morceau de démonstration de<br>sonorité .....          | 18 |
| Morceau externe .....                                  | 25 |
| Morceau MIDI .....                                     | 25 |
| Morceau utilisateur .....                              | 25 |

## N

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Note fondamentale ..... | 24 |
|-------------------------|----|

## O

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Optimiseur stéréophonique ..... | 15 |
| Ordinateur .....                | 38 |

## P

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Panneau de commande ..... | 10 |
| Pause .....               | 27 |
| Pédale .....              | 16 |
| Pédale à mi-course .....  | 16 |
| Périphérique USB .....    | 31 |
| PHONES .....              | 15 |
| Point d'accès .....       | 39 |
| Positionnement .....      | 7  |
| Précautions .....         | 5  |
| Protège-clavier .....     | 11 |
| Pupitre .....             | 11 |

## Q

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Quick Operation Guide (Guide de<br>fonctionnement rapide) ..... | 51 |
|-----------------------------------------------------------------|----|

## R

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Rembobinage .....               | 27 |
| Reproduction<br>aléatoire ..... | 26 |
| morceau audio .....             | 26 |
| morceau MIDI .....              | 26 |
| morceau prédéfini .....         | 26 |
| tous les morceaux .....         | 26 |
| Résonance d'étouffoir .....     | 21 |
| Résonance de cordes .....       | 21 |
| Reverb (Réverbération) .....    | 22 |

## S

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Scale (Gamme) .....          | 24 |
| Sensibilité au toucher ..... | 20 |
| Smart Pianist .....          | 38 |
| Sonorité .....               | 17 |
| Supports de partition .....  | 11 |
| Suppression des bruits ..... | 36 |

## T

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Tempo .....                | 20 |
| Tempo (morceau MIDI) ..... | 27 |
| Temps .....                | 19 |
| Transport .....            | 7  |
| Transposition .....        | 23 |

## U

|                     |    |
|---------------------|----|
| USB TO DEVICE ..... | 31 |
| USB TO HOST .....   | 38 |

## V

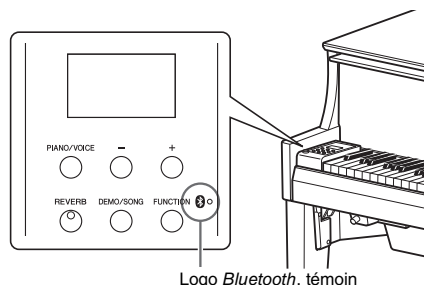
|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Version .....                                    | 13 |
| Vitesse de reproduction<br>(morceau audio) ..... | 27 |
| Volume (métronome) .....                         | 19 |
| Volume (morceau audio) .....                     | 27 |
| Volume (Master Volume) .....                     | 14 |

## À propos de la fonctionnalité *Bluetooth*

### Fonctionnalité *Bluetooth*

Selon le pays dans lequel vous avez acheté le produit, l'instrument peut ne pas disposer de la fonctionnalité *Bluetooth*.

Si le logo *Bluetooth* se trouve sur le panneau de commande, cela signifie que le produit est équipé de la fonctionnalité *Bluetooth*.



- La technologie *Bluetooth* permet la communication sans fil entre des dispositifs situés dans une zone d'environ 10 mètres sur la bande de fréquences de 2,4 GHz.



- La marque *Bluetooth*® et les logos sont des marques commerciales déposées par *Bluetooth SIG, Inc.*, et Yamaha utilise ces marques sous licence.

### ■ Gestion des communications *Bluetooth*

- La bande de 2,4 GHz utilisée par les dispositifs compatibles avec la technologie *Bluetooth* est une bande radio partagée par de nombreux types d'équipement. Tandis que les dispositifs compatibles *Bluetooth* utilisent une technologie qui réduit l'influence des autres composants utilisant la même bande radio, une telle influence peut diminuer la vitesse ou la distance des communications et, dans certains cas, les interrompre.
- La vitesse du transfert des signaux et la distance à laquelle la communication est possible diffèrent en fonction de la distance entre les dispositifs qui communiquent entre eux, de la présence d'obstacles, des conditions des ondes radio et du type de l'équipement.
- Yamaha ne garantit pas toutes les connexions sans fil entre cette unité et les périphériques compatibles avec la fonctionnalité *Bluetooth*.

# Quick Operation Guide (Guide de fonctionnement rapide)

Tout en maintenant la touche enfoncée sur le panneau de commande, appuyez sur les touches correspondantes indiquées ci-dessous pour régler les paramètres.

[illegible]

### Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.  
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu\_en\_02)

### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr\_02)

### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se tratan los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee\_eu\_es\_02)

## For U.S.A.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

## For CANADA

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## For U.S.A. and CANADA

This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that are deemed to comply without testing of specific absorption rate (SAR).

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles des radioélectriques (RF) de la FCC lignes directrices d'exposition et d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation du débit d'absorption spécifique (DAS).

# For EU countries

## BG Bulgarian

### ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото Yamaha Music Europe GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение [N1X] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## ES Spanish

### DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, Yamaha Music Europe GmbH declara que el tipo de equipo radio-eléctrico [N1X] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## CS Czech

### ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto Yamaha Music Europe GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení [N1X] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## DA Danish

### FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Herved erklærer Yamaha Music Europe GmbH, at radioudstyrstypen [N1X] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## DE German

### VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Yamaha Music Europe GmbH, dass der Funkanlagentyp [N1X] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## ET Estonian

### LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käesolevaga deklareerib Yamaha Music Europe GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp [N1X] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kätesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## EL Greek

### ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Με την παρούσα ο/η Yamaha Music Europe GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [N1X] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## EN English

### SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Yamaha Music Europe GmbH declares that the radio equipment type [N1X] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## FR French

### DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné, Yamaha Music Europe GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [N1X] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## HR Croatian

### POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Yamaha Music Europe GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [N1X] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## IT Italian

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, Yamaha Music Europe GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [N1X] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## LV Latvian

### VIENTKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo Yamaha Music Europe GmbH deklarē, ka radioiekārta [N1X] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## LT Lithuanian

### SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

As, Yamaha Music Europe GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [N1X] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## HU Hungarian

### EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Yamaha Music Europe GmbH igazolja, hogy a [N1X] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## NL Dutch

### VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, Yamaha Music Europe GmbH, dat het type radioapparatuur [N1X] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## PL Polish

### UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Yamaha Music Europe GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [N1X] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## PT Portuguese

### DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA

O(a) abaixo assinado(a) Yamaha Music Europe GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio [N1X] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## RO Romanian

### DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ

Prin prezenta, Yamaha Music Europe GmbH declară că tipul de echipamente radio [N1X] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## SK Slovak

### ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Yamaha Music Europe GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [N1X] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## SL Slovenian

### POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Yamaha Music Europe GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme [N1X] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## FI Finnish

### YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Yamaha Music Europe GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypin [N1X] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## SV Swedish

### FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkrar Yamaha Music Europe GmbH att denna typ av radioutrustning [N1X] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

## TR Turkey

### BASİTLEŞTİRİLMİŞ AVRUPA BİRLİĞİ UYGUNLUK BİLDİRİMİ

İşbu belge ile, Yamaha Music Europe GmbH, radyo cihaz tipinin [N1X], Direktif 2014/53/AB'ye uygunluğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: <https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html>

# Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA\* and Switzerland

| Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland                                                                                                                                                                                                                                                                                               | English    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area                                                                         |            |
| Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Deutsch    |
| Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum     |            |
| Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Français   |
| Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen |            |
| Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Nederlands |
| Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdruckbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte                                                       |            |
| Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Español    |
| Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo                            |            |
| Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera                                                                                                                                                                                                                                                                               | Italiano   |
| Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nella EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea                          |            |
| Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Português  |
| Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia                                                          |            |
| Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Ελληνικά   |
| Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλο το χώρο του ΕΟΧ* και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυρίσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος                                          |            |
| Viktig! Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Svenska    |
| För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. *EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet                                                                |            |
| Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Norsk      |
| Detaljeret garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamahas kontorene i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet                                                      |            |
| Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Dansk      |
| De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det nedste, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område    |            |

| Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Suomi          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuita koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue                                                                                                      |                |
| Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Polski         |
| Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy |                |
| Důležité oznámení: Zásadní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Česky          |
| Podrobné zásadní informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (souhrn k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor                                                                           |                |
| Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Magyar         |
| A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünkét az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőiroduával. * EGT: Európai Gazdasági Térség                               |                |
| Online märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Eesti keel     |
| Täpsemat teabes saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond                                                                     |                |
| Svarigs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Latviešu       |
| Lai sapertu detalizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona                                                     |                |
| Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarioje                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Lietuvių kalba |
| Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytą adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė                                                                                    |                |
| Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Slovenčina     |
| Podrobnejšie informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor                                      |                |
| Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Slovenščina    |
| Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (našljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor                                                                      |                |
| Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Български език |
| За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство                                            |                |
| Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Limba română   |
| Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European                                                                       |                |

<http://europe.yamaha.com/warranty/>



For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,  
Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,  
D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B –  
Vila Olímpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP,  
Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN

### AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20  
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella  
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul.Iskarsko Shose 7 Targowski Zentar Ewropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gemo di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686260

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Antaksentie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

### ICELAND

**Hljóðfaerahúsið Ehf.**  
Síðumúla 20  
IS-108 Reykjavík, Iceland  
Tel: +354-525-5050

### CYPRUS

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: + 357-22-511080  
**Major Music Center**  
21 Ali Riza Ave. Ortakoy  
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH  
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1.Blok No:1 113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

### ISRAEL

**RBX International Co., Ltd.**  
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002  
Tel: (972) 3-925-6900

## OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingnan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-28-3818-1122

### OTHER ASIAN COUNTRIES

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205 Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.Box 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

DMI26

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan  
(For European Countries) Importer: Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Manual Development Group  
© 2018 Yamaha Corporation

Published 11/2018 POMA\*.\*-A0